

Fé nén s'tchén qui vout !

Comédie en 3 actes
d'après « Cher trésor » de Jean-Jacques Bricaire

Adaptation carolorégienne de Philippe Decraux



Fé nén s'tchén qui vout !

Comédie en 3 actes
d'après « Cher trésor » de Jean-Jacques Bricaire
Adaptation carolorégienne de Philippe Decraux

Histoire

Invité par un gros client, Paul, jeune directeur d'une société immobilière, se délasse en vacances à l'étranger. A peine a-t-il commencé son séjour qu'il doit revenir précipitamment au pays. Fernand, son maître d'hôtel, vient de lui envoyer un télégramme lui annonçant une nouvelle préoccupante : un contrôle fiscal imminent. Paul accueille cette nouvelle avec une certaine inquiétude : sur sa déclaration de revenus, il a en effet commis une "petite erreur" afin d'être moins imposé... Il doit alors faire appel à d'innombrables subterfuges, souvent les plus insensés, afin de se tirer d'affaire. Seulement voilà, il n'est pas toujours facile d'éviter les impairs...

Personnages

Paul Rousseau, directeur d'une agence immobilière, la quarantaine
Fernand, maître d'hôtel, dans les soixante ans
Cricri, étudiant, vingt ans
André Lambert, contrôleur des contributions, la quarantaine
Martine, directrice d'une agence intérim, la cinquantaine
Emma, hôtesse de l'air, la trentaine
Ingrid, mannequin, la trentaine

Décor

Décor unique. Living cosu. Riche intérieur de célibataire

Droits d'auteur

SACD, rue du Prince Royal 87, B-1050 Bruxelles

ACTE I**Premier tableau**

(La scène est vide. Sonnerie répétée et impérative. Entrée par une porte intérieure d'un homme d'environ soixante ans, style majordome très distingué. C'est Fernand. Il traverse la scène et se dirige vers la porte d'entrée.)

- Fernand (ouvrant) Ah! Vos v'la tout l'min.me. Vos-avèz pièrdu vos clés qu'vos sonèz ?
- Paul (entrant) Non fèt, èles sont dins m'valise... Eyèt m'valise, dji n'sé nèn ç'qui dj'ènn'é fèt !
- Fernand Vos-avèz fèt bon vwèyâdje ?
- Paul C'est pou vos foute di mi qu'vos d'jèz ça ?!
- Fernand Bondjoû tout l'min.me !
- Paul Qwè ?... Ah, oyi, bondjoû ! Adon, qui ç'qu'èst môrt ?
- Fernand Môrt ? Nulu. Pouqwè ?
- Paul I gn-a Bén ène saqui qui va moru adon ?
- Fernand Mins tout l'monde va Bén.
- Paul Adon, si tout va Bén, pouqwè ç'qui vos m'avèz èvoyi ç'télègramme ci ! (Il le sort de sa poche) « Er'vènez tout d'chûte. Afère fôrt grâve ». Vos n'p'lîz nèn d-è dire ène miyète di pus ?
- Fernand Dji n'é nèn ôzu.
- Paul Qwè ç'qui tout çoula vout dire ? Alèz, vûdèz vo satch'. Dji seû presse a tout ètinde.
- Fernand Ène munute èt vos dalèz comprinde. (Il ouvre un tiroir du bureau et en sort une lettre qu'il tend à Paul) V'la !
- Paul (il jette un coup d'oeil au document) Dji rêve, ç'n'èst nèn possibe autrèmint.
- Fernand Come d'èfèt, i vaureut mieu !
- Paul Adon, c'èst paç'qui dji m'va awè in controle dès contribucions a m'burau qui vos f'yèz dès parèyès chimagrawes ?
- Fernand Comint ça, dès chimagrawes ?
- Paul Bén oyi... Ç'n'èst nèn l'fèn du monde tout l'min.me. Dji pay'ré ène pètite mastoke su ç'qui dj'é déclarè. Gn-a nèn d'qwè fé bate in vilâdje ètire pou ça...
- Fernand Vos-avèz toudis yeû l'abutude di tout prinde a l'lèdjêr'. Vo pére mi l'a assèz répètè.
- Paul Èst-ç'qui vos n'vos fout'riz nèn mi, au d'zeû du mârchi ?
- Fernand Dj'in.m'reu ostant. Mins vos n'avèz nèn Bén r'wéti l'lète.
- Paul (qui relit la lettre sans faire attention) Oyi. Èt adon?
- Fernand (qui a monte le ton) Èt adon ? Mins i n's'adjit nèn d'in controle pou vo n-ouvradje, mins pus råde d'in controle pour vous tout seû !
- Paul (qui a pâli) Nèn lès pwènes di vos-ènonder insi ! Oyi, vos-avèz rézon, c'è-st-anoyant... Mins i gn-a rén qui va mau a m'chénance.
- Fernand Fau pilate qui vos-astèz ! Dj'é aprèstè tous vos papîs an vos ratindant... Papîs dèl banque, factures èyèt tout l'sint fruskin... Comint ç'qui vos-avèz p'lu fé ène afère parèye !
- Paul (faiblement) Qwè ç'qui vos v'lèz dire ?
- Fernand Oh ! N'vos foutèz nèn d'mi. (Paul pâlit de plus en plus) Ah ! On comince a z-awè l'pèpète asteûre... Wètèz vos dérènès déclarâcions ! Pouqwè ç'qui vos n'm'avèz jamés pârlè d'ça ?
- Paul Qwè ç'qui ça âreut candjî ?

- Fernand *Dj'âreu quéqu'fiye arivè a vos fé candjî d'avis !*
- Paul *C'èst djustumint pou ça qui dji n'vos-é rén dit. Dj'aveu trouvé l'ocâsion trop bèle.*
- Fernand *Comint ça, l'ocâsion ?*
- Paul *Bén oyi. Ç'n'est nén mi dèl faute. V'la djî ans, su lès papîs qu'is m'ont évoyî, is-ont mètu qu'dj'aveu deûs-êfants a m'kèdje. Dji n'è pou rén si l'ordinateûr qu'aveut controlè m'déclarâcion s'aveut brouyî èyèt qui m'aveut fèt ç'cadau-la. Dji n'è rén dit. Après tout, c'èst leû bouye di vèrifyî ! Is n'ont qu'a mieu survèyî leûs djindjoles !*
- Fernand *Bon, admètons. Mins ça n'mi dit toudis nén pouqwè ç'qui l'anéye passéye, vos-avèz déclaré chîj'-êfants !*
- Paul *Qwè ç'qui vos v'lèz, c'èst zèls qui m'ont moustrè l'voye ! Mi, dji n'è fèt qui d'lès chûre ! Insi, tous lès deûs-ans, dji rausseu l'famîye d'in gaviot ou deûs.*
- Fernand *Sins contér vo moman èt vo « Zoé Cuvelier » ? D'èyu ç'qu'èle vûde, on, ç'tè-la ?*
- Paul *Ène idéye come ça. I faleut Bén trouver ène moman a m'nitéye, èn'do !*
- Fernand *Sègneûr ! Dj'aveu Bén rézon d'awè peû. Asteûre qu'is vont discouvri tout l'bazar, is n'vont pus vos lachî d'ène sumèle ! Is vont fé vinde vo maujone, vo n-auto èyèt toutes vos-afères...*
- Paul *Vos-avèz fini d-è mète di pus qu'i gn-a ?*
- Fernand *Èt sins comptér qu'on va vos stichî an prijon sins taurdjî. Qwè ç'qui dji m'va div'nu, mi, la-d'dins. Quand vo père m'a d'mandè, divant d'fé s'dérin ikèt, di m'okupér d'vous, i n'm'aveut nén prév'nu d'ène afère parèye.*
- Paul *I vos-aveut confyî in gaviot. Ç'n'est nén vous dèl faute si l'gaviot qu'èst div'nu in-ome, fèt dès bièstrîyes.*
- Fernand *C'èst Bén l'preumî còp qu'dji r'grète d'yèsse dimeurè avè vous.*
- Paul *Ni vos-è f'yèz nén, vos dalèz co d'meurér avou mi.*
- Fernand *Poureur valu ! C'èst come si dji f'yeu partîye dèl famîye... Come si dj'èsteu vo mèyeû camarâde... Ène miyète pus vî, d'acòrd... Mins vo mèyeû camarâde tout l'min.me.*
- Paul *Eh Bén, vî cadèt, dji n'va nén vos lèyî tchér ! C'èst l'momint d'nos sèrer lès côudes, djustumint. Bon... il èst scrît qui si dji n'rèspand nén a ç'lète la, on m'èvoy'ra ène saquî l'dî-sèt'. Èt c'èst signî A. Lambert.*
- Fernand *A. Lambert, c'èst qui ? André, Adofe ?... Ou Bén Arlète, Adèle ? In-ome ou Bén ène feume ?*
- Paul *« Anonyme » Lambert pou l'momint ! Si c'è-st-ène feume, dj'aré quéqu'fiye ène miyète di chance.*
- Fernand *Ça m'èwar'reut bran.mint qu'vos-ariv'riz a ène saqwè avou in controleû dès contribucions !*
- Paul *Èt pouqwè nén ? On pout yèsse controleû dès contribucions èt ène feume an min.me tins.*
- Fernand *Nén possibe, vos di-dj' ! Cès djins-la n'font pont d'sintimints. Is-ont pus râde ène bwèsse a liârd a place du keur*
- Paul *Mins dj'î pinse, èl dî-sèt', c'èst dins deûs djoûs !*
- Fernand *Qwè ç'qui nos dalons fé ?*
- Paul *Pou comincî, télèfonér a Mossieû Valcourt. I dwèt Bén yèsse capâbe d'arindjî ça au ministère.*
- Fernand *Ça m'chèn'reut drole...*
- Paul *Èt pouqwè ça ? Au ministère, on n'pout rén li r'fusér.*
- Fernand *On wèt Bén qu'vos n'lijèz nén lès gazètes, vous ! Vo Valcourt, il è-st-an prijon, dispû wit djoûs.*
- Paul *Sègneûr ! Qwè ç'qu'il a fèt ? Il a tuwè ène saquî ?*
- Fernand *Non fèt, il a pognî dins l'kèsse ! Vos-avèz Bén ène saquî d'aute dins vos con'chances qui poureur vos-édî ?*

- Paul* Non fét, nén si waut placè.
- Fernand* Mins adon, nos-astons pièrdus. Qwè ç'qui nos dalons fé ?
- Paul* ... Lès valises ! C'est l'momint ou jamés !
- Fernand* Pètér èvoye ?
- Paul* Vos-avèz ène mèyeûse idéye ?
- Fernand* Nos-avons deûs djoûs pad'avant nous pou p'lu nos r'toûrnér.
- Paul* Nos r'toûrnér ? Mins d'qué costè ? Non fét, èl mieu c'est d'pètér èvoye d'itci au diâle èyèt co pus lon. Pou in côp, vos dalèz fé in grand vwèyâdje.
- Fernand* Dji n'vou nén m'èdalér. Dji n'va nén dalér d'meurér dins-in aute payis a m'n-âdje, tout l'min.me !
- Paul* Vos savèz bèn qu'dj'é dandji d'vous.
- Fernand* Rén a fé, dji n'm'èva nén. Dji vou d'meurér droci !
- Paul* Ratindèz, dj'é ène idéye !
- Fernand* Mon dieu dèyi ! Qwè ç'qui va co nos tchér disu l'cabus.
- Paul* Vos dalèz vîr, c'est fôrt simpe. Comint ç'qui nos n'avons nén pinsè a ça pus timpe. Is pins'nut qu'dji seû chéf di famîye nombreûse... Eh bèn, nos dalons lyeûs prezintèr ène famîye nombreûse... Èt bèn qwè ? Ni m'èr'wétèz nén insi avou dès-îs come dès cacayes di cougnoû !
- Fernand* Paç'qui vos trouvèz ça, tout simpe, vous ?
- Paul* Bèn oyi... C'est possibe, èn'do ?
- Fernand* Si vos l'dijèz... Ça fét qu'vos dalèz insi, dins deûs djoûs, moustrèr ène feume èt chîj'-èfants au controleû dès contribucions?
- Paul* Oyi, i s'ufit d's'arindjî.
- Fernand* Pou l'feume èt lès-èfants, dji n'di nén... mins pou vo moman qu'èst dins-in fauteuy a roulètes... Eyu ç'qui vos dirèz l'trouvèr ?
- Paul* Oyi, dji sé... Dj'é stî ène miyète lon.
- Fernand* Mins qui ç'qui vos-a donè ç'n-idéye-la ?
- Paul* Lès gazètes. A l'pâdje dès « faits divers », on trouve toudis ène boûne idéye pour chaque astaudje.
- Fernand* Èt vos n'avèz nén peû qu'tout çoula lyeûs chène drole ?
- Paul* I gn-a qu'deûs solucions : ou bèn, is-ont apris qui dji n'é pèrsonne avou mi, èt adon, gn-a pus rén a fé... Ou ç'n'èst qu'in controle d'ocâsion, èt la, a nos-outes di djouwér l'djeu.
- Fernand* Qué n-âdje èst-ç'qu'is-ont, vos p'tis gâtès ?
- Paul* Qué n-âdje ? Lès deûs dérinns ont trwès-ans, c'è-st-ène djermale... Eyèt lès-outes... douze, quatôze, sèze èyèt dij wit' ans.
- Fernand* Tous lès deûs-ans, vos vos r'mètîz a l'ouvrâdje qwè !
- Paul* Choûtèz, i faut qu'an z-intrant droci, èl controleû eûche dins l'idéye di tchér dins-ène bèle èyèt grande famîye. I n'va nén d'meurér lontins, saquants djoûs tout au d'pus. Di toute manière, a paurt èç'n-èmantchure-ci, dji seû st-an règue pou tout !
- Fernand* Paç'qui vos lomèz ça ène èmantchure, vous ! Adon qu'vos riskèz d'vos r'trouvèr an prijon an deûs tins trwès mouv'mints !
- Paul* Pouqwè nén m'tièsse disu l'ablô, on tant qu'vos î astez ! Bon... pou l'feume, qwè ç'qui nos fèyons ?
- Fernand* Après tout, ène feume, vos 'nn'avèz d'dja yène, ou tout parèye anfin.
- Paul* Emma ? Èt vos pinsèz qu'ça va li fét pléji, in côp qu'èle sâra qu'èle a d'dja in fi d'dij wit ans ?

- Fernand *Si vos comincèz a tchipotér, nos n'd-è vûd'rons jamés. Au djoû d'aujourdû, lès coumères n'ont pont d'âdje. Intrè ène moman èyèt ène grand-mère, i fèt télcôp malauji d'vir èl diférince.*
- Paul *Dji m'va li télèfonér, adon.*
- Fernand *Vos savèz bèn qu'èle è-st-an vwèyâdje.*
- Paul *Quand èst-ç'qu'èle èrvént ?*
- Fernand *Aujourdû au niût ou d'mwin, si dji m'souvén bèn.*
- Paul *(qui forme un numéro sur le cadran) Dji m'va lyî lèyî in mèssâdje disu s'rèpondeû... Alô, Emma, c'est mi, m'chèriye. Dji vén d'jusse di rintrér. Ap'lèz-m' quand vos rintèrèz. Dj'é in controle dès contribucions qui m'tchèt d'su lès rins èt dj'é dandji d'vous pou vos fé passér pou m'feume pad'avant l'controlèû. On vos lome Zoé Cuvelier, èt nos-avons in moncha d'èfants... Mins dji vos racont'ré tout ça d'mwin. Dji vos rèbrasse èt dji vos ratind... (il raccroche) Eh v'la, nos-avons d'ja trouvé m'feume.*
- Fernand *Èt pou l'role di vo moman ?*
- Paul *Dj'é trouvé... Dji m'va télèfonér a Martine.*
- Fernand *Vo n-anciyène ? El cèn.ne qu'a ène ajence d'intérim' ?*
- Paul *Tout djusse.*
- Fernand *Si dji m'souvén bèn, vo séparâcion n's'a nén passè sins brût !*
- Paul *Oh ! Mins dispû adon, nos nos-avons rècontrès saquants côps sans jamés pont awè d'brètes... Èt asteûre, nos nos-ètindons fôrt bèn... D'ayeûrs dji vén d'li rinde in p'tit pléji qu'èle ni roubliy'ra seûr'mint nén.*
- Fernand *Èt adon... Vos pinsèz qu'èle va vos trouver ène feume di quatre-vint z-ans, insi ? An clatchant dins sès mwins ?*
- Paul *D'abôrd, èm'moman n'a nén quatre-vint z-ans mins sèptante. Èt adon, Martine a toudis yeû l'gout d'fé du tèyâte. Ele djouw'ra l'role avou l'pus grand pléji.*
- Fernand *Dj'é dès rûjes di crwêre qu'èle s'ra d'acôrd di s'avièyî èt d's'ètrouvér dins-in fauteuy a roulètes... Gn-âra dès mantches a mète pou li fé dire qu'oyi !*
- Paul *Lèyèz-m' fé... Ele dit qu'èle a quarante ans, mins mi, dji sé fôrt bèn qu'èle ènn'a céquante... Adon dji m'va li d'mander d's'avièyî d'trinte ans pou d-è fé sèptante... Èt èle s'ra binauje.*
- Fernand *Dj'é dins l'idèye qu'ça n's'ra nén t'ossi auji qu'vos n'èl dijèz.*
- Paul *Ele mi dwèt in p'tit sèvice, dji vén d'vos l'dire... E, i gn-a co lès liârdès au d'zeû du mârchi.... Ele èst toudis a côûrt di liârdès... Adon èle ni pouira rén m'èr'fuzér.*
- Fernand *Èt pou lès-èfants ?*
- Paul *Ah ! oyi... Lès-èfants ! Èt bèn, l'pus vî qu'a dij wit'ans, i studiye an Angletère... I nos télèfon'ra di d'la... Dj'arindj'ré ça.*
- Fernand *Si vos l'pèrmètèz, dji vos propôse qui ça fuche pus râde èl cén d'sèze ans qui studiye an Angletère... Pou l'pus vî, dj'é ç'qui vos faut.*
- Paul *Vos 'nn'astèz seûr ?*
- Fernand *Oyi... D'ayeûrs, vos l'avèz vèyu dèrèn'mint... C'èst Cricri ! In djon.ne ome di fôrt boune famiye... Dji li done saquants consèys a l'ocâsion.*
- Paul *Fèyèz-l' vèni èt nos vîrons bèn ç'qui nos p'lons li d'mandér.*
- Fernand *Èt pou lès quate z-autes ? Qwè ç'qui nos fèyons ?*
- Paul *Ah oyi... Djan-Batisse èyè Françwès ? Nos vîrons bèn. Nos n'arons qu'a dire qu'is n'sont nén droci... qu'is sont st-an vacances ène sadju.*
- Fernand *Èyèt l'djèrmale ?*

- Paul *Dji n'sé nén co, mins nos trouv'rons bén.*
- Fernand *(il se lève) Bon... Tèrmètant qu'vos pinsèz, dji m'va fé saquants coûsses.*
- Paul *Dès coûsses ?*
- Fernand *Bén oyi ! Faut dès djeus... dès lîves di scole... dès-afêres pou fé crwêre a vo n-èmantchure... Faut bén plantér l'décôr du drame qui va s'djouwér droci.*
- Paul *Èt surtout ni roubliyèz nén di r'satchî saquants-afêres èyèt d'dispinde lès câdes qu'ont dèl valeûr... Vos lès diskindrèz a l'cauve. Èt mi, dimwin, dji r'mètré mès vîs costumes.*
- Fernand *Si vos pinsèz qu'ça fra d'l'èfèt?... C'èst dès-afêres qu'is duv'nut vîr tous lès djoûs... Is conèch'nut ç'truc-la dispû dès-anéyes, vos l'pinsèz bén !*
- Paul *Tins qu'dj'î pinse, i nos faura in fauteuy a roulètes.*
- Fernand *In fauteuy a roulètes ? Pouqwè fé ?*
- Paul *Pou m'viye moman ! Ça, c'èst bén seûr in truc qu'is n'ont jamés vèyu !*

NOIR

Deuxième tableau

(L'appartement est transformé, mais d'une façon excessive. Au lever du rideau, Fernand est occupé à mettre au point un enregistrement sur cassette. On sonne. Il va ouvrir et introduit un jeune homme sympathique de plus ou moins 18 ans, légèrement efféminé.)

- Fernand *Ah, vos v'la tout l'min.me ! Dijèz... vos-avèz bén compris ç'qui dji vos-é spliquî au téléphone.*
- Cricri *Bén seûr ! Pou qui ç'qui vos m'pèrdèz?... C'èst formidâbe. Dji route dès deûs mwins !*
- Fernand *Asprouvèz toudis d'routér d'su vos deûs pîds ! Pffff... Dji n'mi fré jamés a vo parlâdje !*
- Cricri *C'èst trop taûrd pou vos r'cyclér, grand-père ! ... Dj'é ausse di comincî.*
- Fernand *Tènèz, v'la djustumint mossieûr Rousseau qui va vos spliquî mieu qu'mi ç'qui ratind d'vous. (A Paul qui vient d'entrer) Dji vos prézinte Cricri.*
- Paul *A l'vîr, dji m'enn'âreu douté. Bondjoû Cricri. Èst-ç'qui Fernand vos-a dit...*
- Fernand *Oyi, i m'a dit qu'on daleut s'amûzér come dès sots...*
- Paul *Seûr'mint bran.mint pus qu'mi. (A Fernand) Vos pinsèz vrémint qu'i pout fé acrwère qu'il a djî wit' ans ?*
- Cricri *Dj'enn'é qu'vint', savèz !*
- Fernand *Vos savèz bén qu'lès djon.nes d'asteûre, is sont st-a l'avance dins tous!... Sauf dins lès studiyâdjès. Il a râtè trwès côps s'dérène anéye !*
- Cricri *Ni vos-è f'yèz nén, dji finiré bén pa l'awè, m'diplome.*
- Paul *C'èst ça ! Ou adon, on vos l'don'ra pou yèsse diskèrtchî d'vous !*
- Fernand *Ah ! Tins qu'dj'î pinse... Dj'è ètindu ayèr au posse qui tous lès vols qu'arivîz d'New-York astîn't arètès pa ène grêve. Dj'é téléphonè a l'compagnîye èt d'après l'èployîye, Emma va co d'meurè an Amérique saquants djoûs.*
- Paul *I n'manqueut pus qu'ça ! C'è-st-ène catastrophe !*
- Fernand *Nén co ! Nos-avons ène solucion di r'candje ! Dj'é sonè a Martine. Ele vén.ra t't-a-l'eûre avou ène saquî d'seûre èyèt d'sérieûse, d'après lèye.*
- Paul *Qwè ç'qui vos chène ? Ç'n'èst nén trop dandjèreûs ?*
- Fernand *Nos n'avons nén l'chwè ! Adon...*

- Paul Oyi, vos-avèz rézon... Riskons toudis, nos vîrons bén. (à Cricri) Èst-ç'qui Fernand vos-a dit vo nom ? Qui ç'qui c'èst vo moman, èt comint ç'qui vos frères si lom'nut ?
- Cricri Dji sé tout ! Dj'é tout r'tènu... C'èst nickèl. Ça m'fèt d'ostant pus pléji d'vos rinde sèrvice qui dj'é toudis r'grètè d'yèsse èl seûl èfant al maujone.
- Paul Vos n'avèz nèn dandji d'awè peû, i gn-âra pont d'quèstions ! I faut djusse yèsse la èyèt fé chènance... sins d-è r'mète di pus qu'i n'faut. Routèz ène miyète, pou vîr... (Cricri traverse la pièce) Oyi, ça pout dalér... Mins dj'âreu mieu in.mè awè in fi ... ène miyète pus « djouweû d'fotbal »...
- Fernand Dins vos déclarâcions, vos n'avèz jamés scrît qu'vos fis astî'nt tètous dès Rambo !
- Cricri A propos... pou djouwér l'role di fau Rambo, qwè ç'qui ça va m'rapôrtér ?
- Paul Deûs cint céquante euros... Mins sins lès-agayons. Ça vos va ?
- Cricri Oyi, on f'ra bén sins ça ! (On sonne. Fernand va ouvrir et introduit Martine et Ingrid)
- Fernand Bondjoû Martine. Toudis t'ossi bèle.
- Martine Mèrci du complimint ! Min.me si vos n'pinsèz nèn ç'qui vos d'jèz... Eyèt vous, toudis d'ataque ?
- Paul Oh ! Gn-a bén lontins qu'i n'ataque pus nulu !
- Martine (A Paul) Bondjoû, vous ! Dji vos prézinte Ingrid... pusqui vos faut ène feume... Èt qu'dj'é passè l'âdje... d'après vous !
- Paul Bondjoû Ingrid. Mins achîdèz-vous. (A Martine) Mins non fèt, vos n'avèz nèn passè l'âdje. Dji vos l'é spliquê, pourtant... Quarante èyèt trinte, ça n'fèt qu'sèptante !
- Martine Nèn tant d'ramâdjès ! Vos-avèz dèl chance qui dj'seû d'bonne pause èt qui dji n'sé rén vos r'fuzér... Comint ç'qui vos l'trouvèz ? (désignant Ingrid)
- Paul Fôrt bèle. Vos m'avèz gâtè.
- Ingrid Mèrci pou l'complimint !
- Paul Vos vos sintèz capabe di...
- Ingrid Quand Martine m'a parlè d'vos n-èmantchure, ça m'a fèt rîre, èt dj'é stî d'acôrd tout d'chûte.
- Paul Dji seû bén contint qu'vos fuchîche d'acôrd di djouwér dins ç'comédiye-la, adon... (montrant Cricri) Dji vos prézinte vo fi... Julyin...
- Ingrid Ah mins non fèt ! Faut qu'ça eûche l'ér d'yèsse vré. Dji vou bén djouwér lès momans mins gn-a jamés nulu qui va crwêre qui dj'é in-èfant di ç'n-âdje la !
- Paul Nos l'avons yeû fôrt djon.nes... Dj'aveu a pwène vint' ans !
- Ingrid Eyèt mi douze, azârd ! Vos savèz bén èyu ç'qui ça mwin.ne d'abûzèr dès djon.nès fîyes ?
- Fernand Oyi, a fé dès faussès déclarâcions, tènèz ! I faut bén r'conèche qui madame a rézon. (à Cricri) Qwè ç'qui vos-è pinsèz, vous ?
- Cricri Mi ? Dji seû d'acôrd... Ele èst « canon » !
- Fernand La, vos wèyèz bén !
- Martine Bon ! Ele èst trop djon.ne... èt mi trop vîye. Adon, qwè ç'qu'on fèt ?
- Paul (à Martine) Vos savèz bén qu'vos n'astèz nèn trop vîye... mins pus râde trop djon.ne pou djouwér l'role di m'moman. Pourtant...
- Martine Vo moman ? Yèsse grand-mère, mi ! Tén, dji n'î aveu nèn co pinsè, mi, a ça ! Vos n'm'avèz nèn spaurgnî come dji wè... Mins pusqui dj'é dit qu'dj'asteu d'acôrd... Adon dimwin, dji vén.ré avou m'bwèsse di grimes èyèt mès pèruques.
- Fernand (apporte un fauteuil roulant) Wètèz l'bia cadau qui dji vos-amwin.ne !

- Martine (qui rugit) Di qwè ? Vîye... èyèt stroupîye al coupète du mârchi ? Vos-astèz bèn seûr qui c'èst tout asteûre ?
- Paul Vos dalèz vîr, ça va vos plère.
- Martine Ça, c'èst vous qui l'dit ! Dji n'è r'vén nén... Èt stroupîye, c'èst dispû quand ? Dispû qu'dj'é v'nu au monde ?
- Paul Non fét ! Vos-avèz yeû in-akcidint.
- Martine C'èst toudis pîre èç'côp-ci... Èt i m'faura rintrér dins lès détags ?
- Ingrid Non fét. Seûl'mint dins l'fauteuy !
- Martine (sinistre) Vos vos pinsèz drole ?
- Ingrid Èt bèn qwè ? Nos-astons la pou djouwér ène comèdiye, nén in drame.
- Fernand Djustumint, pourvu qu'ça n'finiche nén come dins-in drame !
- Martine Dijons... Ène traji-comèdiye, èt n'd-è parlons pus !
- Cricri Èt mi, qwè ç'qui dji d'vén, si dji n'é pupont d'moman ?
- Martine V'la l'solucion ! Vos-astèz ôrfèlin. Vo moman èst môte a l'acoûtch'mint, èt on n'd-è pâle pus nén rén !
- Paul Non fét, c'è-st-impossibe ! Il a in frère di sêze ans !
- Ingrid Faureut asprouvér d'nos-étinde. Dj'é combén d'èfants an définitif... Eyèt d'qué n-âdje, a paurt èç'djon.ne ome-ci ? (à Cricri) Qué n-âdje èst-ç'qui vos-avèz ?
- Cricri Dins l'pîce ou pou d'bon ?
- Ingrid Dins l'pîce, come vos d'jèz si bèn.
- Cricri Dij wit' ans... Mins pou d'bon, dj'ènn'é vint'.
- Ingrid Bon ! (à Paul) Vos-avèz in fi d'dj'wit' ans èyèt yin d'sêze. Èt après ?
- Paul Bèn... gn-a yin d'quatôze... yin d'douze... èt gn-a co l'djèrmale di trwès-ans...
- Ingrid Mins qué santè ! Si dji compte bèn, vos-avèz abandonè vo bouye neuf ans d'asto intrè l'cén d'douze ans èyèt l'djèrmale di trwès-ans ? Vos n'vos sintîz pus l'courâdje di t'nu l'cadence ?
- Paul Nén du tout ! Mins mès rintréyes di liârd n'è l'dimandît nén.
- Ingrid Qué n-organizâcion ! Bon, mètons nous bèn d'acôrd. Dji seû prèsse a dire qui l'cén d'douze ans èyèt l'djèrmale, c'èst da mi. Mins pou l'rèstant, vos n'avèz qu'a tirér vo plan. Intrè nous, vos-âriz d'vu fé atincion dins vos rapôrts !
- Cricri Gn-aveut d'dja l'pilule, pourtant, di ç'tins-la !
- Paul D'abutude, dj'âreu stî l'preumî a rîre di vos bièstrîyes mins quand l'suceû di liârd s'ra la, i faura prinde tout çoula au sérieûs !
- Martine D'ostant d'pus qu'nos n'avons nén intèrèt a ç'qui tout toûne cu d'zeû cu d'zous. Nos pourîz yèsse akuzè d'complicitè. Mins, n'èûchèz nén peû. Vos s'rèz tél'mint contint d'vo p'tite famîye, qui vos vourèz l'wârdèr, dj'ènn'è seû seûre !
- Cricri Ingrid, seûr'mint !
- Martine Nén quèstion ! C'èst tout... ou rén !
- Fernand Mins tout çoula ni nos done nén co ène moman pou lès pus vîs.
- Paul Èt bèn, dji diré qui dj'é d'vôrcè, la tout.
- Fernand Èst-ç'qui vos l'avèz mârquè dins vo déclarâcion, seûl'mint ?
- Paul I m'èl chène, toudis ! Dji m'va r'wéfi. (à Ingrid) Dj'é roubliyi d'vos dire qui vo nom, asteûre, c'èst Zoé Cuvelier.

- Ingrid *Qué nom ! Zoé ! « Zoé aus longs pîds ! » Vos n'avèz rén trouvè d'aute ?*
- Paul *Ni vos trècassèz nèn. Dji vos lom'ré « m'chèrîye ».*
- Martine *A propos, Paul, èst-ç'qui dji pou sawè ç'qui m'preumière bèle-fîye èst div'nûwe, pou l'cas... On n'sèt jamés ç'qu'i poureut d'mandér...*
- Paul *Dji m'èl dimande ètout, tout come vous.*
- Fernand *Ele èst rèvoye dins s'payis... an Italiye.*
- Martine *Aha ! Paç'qui c'è-st-ène italiyène ?*
- Fernand *Pouqwè nèn ? Vos-avèz ène saqwè conte l'Italiye ?*
- Martine *Oyi, vos-avèz rézon... Pouqwè nèn !*
- Paul *Bon, asteûre èr'pèrdons toute l'afêre. Julyin, il èst la pad'vant vous... Es'frère, Bruno, i studîye an Angletère. Sès frères, Djan-Batîsse èt Francwès, zèls, is sont st-aus spòrts d'ivièr, an Swisse.*
- Ingrid *Tout seûs ? Sins leû moman ?*
- Paul *Bén non fèt, is sont st-èvoye dins-ène colonîye d'vacances !*
- Martine *Eyèt l'djèrmale ?... Evoye au Sri-Lanka, azârd ?*
- Ingrid *Si ça continûwe, i faura in lîve di jèyografiye pou lès r'trouvèr tèrtous ! Mins, gn-a co ène saqwè d'èwarant dins tous vos contes. Vos n'savèz fé qu'dès gamins, vous ?*
- Paul *C'èst curieûs, mins c'èst come ça, oyi... C'èst l'vré. Dji n'î aveu nèn sondjî, mi, a ça.*
- Ingrid *Vos d'vèz m'promète qui l'sètième, ça s'ra ène fîye.*
- Fernand *Ni vos rafyèz nèn trop râde. Dj'é byin peû qu'après audjoûrdu, ès'baromète ni fuche èdjalè pou d'bon !*
- Paul *Ni vos-è f'yèz nèn... I r'monte su « bia tîns » l'ér di rén !*
- Ingrid *Adon, in-èfant pou d'bon, pou candjî, ça n'vos direut rén ?*
- Paul *Si l'ocâsion s'prézinte, pouqwè nèn... quéqu'fîye bén qui... Pou d-è r'vènu a l'djèrmale, is sont droci, mins on n'pout nèn lès vîr... is-ont lès mouflètes... On s'contint'ra d'lès-ètinde, vos vîrèz comint.*
- Martine *Si vos-ârîz yeû lès mouflètes èstant djon.ne, vous, nos 'nn'è s'rîs quéqu'fîye nèn la. Dins l'fond, ç'n'èst nèn co la si bièsse come idéye, lès mouflètes. Ça èspétch'ra l'aute djodjo d'lès r'clamér pou p'lu lès vîr... (durant ces dernières répliques, Martine aura essayé le fauteuil roulant) Èm' pètit Fèrmand, i faura m'moustrér comint ç'qui ça route èç'djindjole-la !*
- Fernand *Dji n'èl sé nèn d'pus qu'vous ! Vos n'avèz qu'a l'wârdér èyèt vos-abutuwer avou.*
- Martine *Eh bén, ça va yèsse bia djusqu'a d'mwin ! Pourvu qu'dji n'vèn.ne nèn tchér al valèye èyèt m'câssér in-ocha !*
- Paul *Vos n'avèz rén d'aute à dîre, vous ! Fèrmand, i faura ètout pinsér a fini l'cassète, èn'do.*
- Ingrid *Ène cassète ? Pouqwè fé ?*
- Paul *Bén oyi, pou lès brutâdjès... lès côps d'tèlèfone, lès cryâdjès dès-èfants... Fèrmand va nos-arindjî ça au père dè pouce...*
- Martine *C'èst l'vré qu'Fèrmand sèt mète l'mwin a tout. Èn'do, Fèrmand ?*
- Fernand *A pârt vos mète au r'cwè dès catastrofes !*
- Ingrid *Ni d'jèz nèn ça. D'après ç'qui dj'é compris, vos-astèz vrémint l'ome qui sèt tout fé...*
- Fernand *Vos p'lèz l'dîre, vrémint !*
- Martine *(se levant) Adon, a d'mwin tèrtous. A neuf èûres, c'èst bén ça ?*
- Paul *Oyi, c'èst bén ça. Lambèrt arive a dij èûres.*

- Martine* (regardant autour d'elle) Mins Paul ? Qwè ç'qui s'a passè dins vo salon ?
- Paul* Nos-avons asprouvè d'fî donér l'ér qu'i gn-a ène feume dins l'maujone, la tout...
- Martine* Aha ! Dj'arindj'ra ça d'mwin...
- Ingrid* Adon, a d'mwin tèrtous.
- Paul* Ingrid, si vous plèt... djusse in momint...
- Ingrid* Vos-avèz co dandji d'mi ?
- Paul* Èst-ç'qui vos sârîz fé come in-èfant qui s'plind èt qu'a trinte neuf di fîve ?
- Ingrid* Ça n'dwèt nèn yèsse malauji a fé... Dji vou Bén sayî...
- Paul* Dimeurèz d'abôrd. Dj'é dandji d'vo vwè pou l'cassète.
- Martine* Bon mi, dji m'èva... Dji m'va travayî m'pèrsonâdje pad'avant in murwè. Surtout, ni vos disrindjèz nèn pour mi, dji conè l'voye.
- Cricri* Dji m'èva avè vous. (à Paul et Ingrid) Atincion, vous-autes deûs, pont di p'tit fréré, èn'do. Gn-a d'dja assèz come ça ! A d'mwin. (il sort avec Martine)
- Paul* Èt adon, Fernand ? Qwè ç'qui vos ratindèz la ?
- Fernand* (résigné, les yeux au ciel) Ça va, dj'é compris... Dji vos lèye tous lès deûs... Èt dji m'va 'nnè profiter pou mète èl champagne au frigo ! (il sort à la cuisine tandis que Paul et Ingrid rient)

RIDEAU

ACTE II

(C'est le lendemain matin. Au lever du rideau, Ingrid et Paul sont en scène. On sent Paul très nerveux.)

Ingrid Alons, Paul... F'yèz in-aute visâdje qui ça. Vos-astîz si guéy' ayèr au niût.

Paul C'èsteut pou vous r'tènu dilé mi.

Ingrid Èt asteûre qui dj'seû la, vos pinsèz qu'ça n'è vaut pus lès pwènes... Vos f'yèz in si sûr visâdje...

Paul Ni dijèz pont d'bièstriyes... Mins dji seû tél'mint d'su lès nièrs...

Ingrid Vos n'alèz nèn lèyî tchér l'afêre asteûre après tout ç'qui nos-avons arindjî ?

Paul Oh non fêt, i n'manqu'reut pus qu'ça. Di toute manière, maugrè tout ç'qui poureut arivér, èç'n-aventure-ci m'âra pèrmètu d'vos rèscontrér. Vos s'rèz quéqu'fîye l'dérène bèle istwêre di m'vikériye. Quand dji pinse qui c'è-st-a cauze dès contribucions !

Ingrid Mi ètout, dji dwè bén vos-avouwér qu'dji seû st-ène miyète trisse...

Paul Pouqwè, dji vos-é displét ?

Ingrid Oh, non fêt... C'èst pou ène saqwè d'aute... Vos n'vos ratindîz nèn a m'vîr djouwér l'role di vo feume au père dè pouces, èn'do ?

Paul Ça, c'èst l'vré.

Ingrid Dji n'voureu nèn qu'vos m'pèrdîche pou ène mwins' qui rén... Mins ç'n-istwêre-ci m'a bran.mint fêt rire. Dji vos-é trouvè fôrt amitiéûs èt dj'é v'lu vos-édî. Après ça, nos-èrons chacun d'no costè... Vos-avèz vo n-Emma – ou co Bén d's-autes – èyèt mi, dji n'seû nèn vrémint libe...

Paul Vos-avèz ène saquî dins vo vîye ?

Ingrid Dji vos-è priye, ni m'pozèz pont d'quèstions...

Paul C'èst come vos v'lèz... Dji n'diré pus rén...

Fernand (entrant) Bondjoû, vos-avèz Bén dôrmu ?

Paul V'la qu'on s'rèvèye, tous lès deûs.

Ingrid Nos-avons passè ène fôrt boûne niût, merci. Tout ç'qui dji souwète, c'èst qu'tout çoula dimeure inte di nous-autes.

Fernand Qwè ?

Ingrid Ni f'yèz nèn l'inocint, vos l'savèz Bén, qwè.

Fernand Dji n'seû nèn in spècialisse dès coumères, mins dji vos trouve fôrt pléjante... Èt pwîs, si dji m'souvén Bén, nos-avons prom'tu, yin come l'aute di n'nèn pârlér di ç'qui s'a passè èt di ç'qui va co s'passér droci.

Ingrid Vos-astèz èn-andje !

Fernand Dj'èl sé Bén, merci ! Mi, pou m'paurt, dj'é fôrt mau dôrmu. Dji n'é fêt qu'dès mwés rêfes toute èl niût. Figurèz-vous qu'dj'èsteu prionî èt qu'tous lès gârdyins avîn't èl min.me tièsse, èl cèn.ne da Reynders. Is m'ont tapè dins l'vûde, pindu a mès bèrtèles èt dji d'veu z-aprinde par keûr lès sèt miles pâdjes du code dès-impôts !

Paul Dji vos lès fré récitèr, si vos v'lèz... (il regarde sa montre) Mins qwè ç'qu'is m'fout'nut qu'is n'ariv'nut nèn ?

Fernand Nèn lès pwènes di vos-ènondér come ça, gn-a rén qui brûle. Martine duveut seûl'mint passér prinde Cricri. (on sonne) La, lès v'la. (il va ouvrir à Martine et à Cricri. Il pousse un cri en voyant Martine) Ah, mon dieu ! Vos m'avèz fêt awè peû ! (Martine s'est en effet vieillie exagérément)

Martine Dji m'é arindjî a l'maujone pou gangnî du tins.

Fernand Vos n'î avèz nèn sfî avou l'dos dèl culî !

Paul Pourvu qui l'vampire eûche ène basse vûwe !

- Martine Vos trouvèz qu'ç'èst d'trop ?
- Ingrid C'èst di d'meurer a rén qui vos vos-avèz arindjî come ça ?
- Martine (s'asseyant dans le fauteuil) V'la, dji seû prèsse, mi. A nos deûs, Dracula !
- Cricri Ou Draculète ! Bén oyi, si c'è-st-ène feume !
- Paul C'èst l'vré qu'nos savons toudis nén si c'è-st-in-ome ou bén ène feume.
- Fernand Quéqu'fîye in bouc èt gade !
- Paul Èt adon ? Nos répètons, oyi ou bén non ? Paç'qu'i va bén râde arivér... l'aute !
- Ingrid (à Paul) I vos faut scolér tout l'monde a paurt...
- Paul El seûl consèy' qui dj'pou vos donér, c'èst d'fé come si nos-astîs ène grande famîye. Fuchèz naturéls, c'èst tout ç'qui dj'vos d'mande. Quand il ariv'ra, Fernand li prézin'tra ène tchèyère, bén djintimint... Il li d'mand'ra s'i vout bwère ène saqwè, èt après ça, i vén.ra criyî après nous-autes... Su ç'tins-la, Ingrid s'okup'ra dèl djèrmale dins leû tchambe èt Crici studîy'ra pou r'passér s'diplome... Eyèt vous...
- Martine Mi, dji m'pourmwin.n.ré dins m'deûs tch'vaus, an f'yant dès mots crwèzès.
- Paul (à Fernand) El cassète è-st-a s'place ?
- Fernand Dji m'va co l'sayî in côp. (il sort)
- Paul (à Ingrid) Ni roubliyèz nén qu'vos-astèz au lawaut avou lès deûs gaviots.
- Ingrid Dj'èl sé bén, pusqu'on va m'ètinde pârlér. (on entend, venant d'une pièce voisine l'enregistrement : pleurs d'enfants, voix d'Ingrid qui dit : « Èn' brèyèz nén, mès-èfants ! Moman èst la !... »)
- Paul C'èst fôrt bén, tout ça. (on sonne) Vèl'la ! Pont d'panique èt chacun a s'posse. (ils partent tous par des portes différentes)
- Fèrnand (qui revient) Ç'côp-ci, c'èst l'momint pou d'bon !
- Paul Dji m'va fé ène priyère a sinte Eulalîye.
- Fèrnand Pouqwè djustumint a sinte Eulalîye ?
- Paul C'èst come ça qu'ès' lomeut m'grand-mère... Eyèt m'grand-mère m'a toudis pôrtè chance !
- Fernand Dijèz pus râde ène priyère a sint Matî, c'èst l'patron dès-ajents du fisc èt dès banquiés !
- Paul Grand sint Matî, vous qu'ènn'a d'dja vèyu d'toutes lès couleûrs, dji vos suplîye, édèz in p'tit contribuyâbe qu'a fèt ène grosse bièstrîye ! Si vos-astèz dins l'coron, vènèz rād'mint m'sout'ni su l'tins qu'l'aute s'ra la. Amèn ! (on resonance)
- Fèrnand Asteûre, c'èst l'momint !
- Paul (qui sort) Dji m'va rachèvér m'priyère !
- Fernand Ça n'sâreut toudis pont fé d'tôrt ! (il est allé ouvrir et introduit un homme à lunettes, d'une quarantaine d'années, correspondant tout à fait à l'idée qu'on peut se faire de sa fonction) Bondjoû, mossieû.
- Lambert Bondjoû ! Dji m'prézinte. Dji seû mossieû Lambèrt, controleû dès contribucions.
- Fernand Oyi, oyi ! Intrèz, dji vos-è priye. Mossieû Rousseau arive tout d'chûte. I vos ratindeut. Achidèz-vous. (il lui présente un fauteuil)
- Lambert Merci. (il s'assied... un moment de gêne)
- Fernand I... I n'va nén taurdjî, savèz, il è-st-avou l'djèrmale. Nos-astons trècassès pou l'momint, is-ont atrapè lès mouflètes... Vos savèz la... c'èst... (Geste vers sa gorge)
- Lambert Oyi, dji sé... C'èst damâdje... Pour zèls, dji vou dîre...
- Fernand C'èst pou ça qu'vos n'lès vîrèz nén.
- Lambert Ah ! Paç'qui dji dwè lès vîr ?

- Fernand *(rire forcé)* Non fêt, non fêt... dji di ça insi... djusse pou...
- Lambert Pou dire ène saqwè !
- Fernand Pou dire ène saqwè, c'est bén ça ! Mins dji m'rind compte qu'an vos pârlant, dj'é roubliyi di m'prézintér. Dji m'lome Fernand Dèlcourt, tchaufeû éyèt mèsse d'ôtel da Mossieû Rousseau.
- Lambert Dji l'aveu ad'vinè.
- Fernand On n'pout rén vos catchî, a vous !
- Lambert C'est djustumint pou 'nnè yèsse seûr qui dji seû droci, figurèz-vous.
- Fernand *(mal à l'aise)* Yèsse seûr di qwè ?
- Lambert Qu'on n'mi catche rén.
- Fernand Qwè ç'qui vos dalèz pinsér la ! Mossieû Rousseau è-st-in-ome tout ç'qu'i gn-a d'pus drwèt... djusse éyèt onéte. Es' maujone droci, c'est come ène maujone di vère.
- Lambert Si c'est l'vré ç'qui vos d'jèz-la, èm' bèzogne s'ra co râde fète, d'abôrd.
- Fernand *(à Paul qui vient d'entrer)* Dji vos prézinte Mossieû Lambert, controleû dès contribucions.
- Paul Bondjoû Mossieû ! Nos vos ratindîs, mins nos n'savîs nén si nos-âris a fé a in controleû ou a ène controleûSE. Ç'n'esteût nén scrît d'su lès papîs... A. Lambert, ç'n'est nén fôrt clér.
- Lambert Nos n'astons nén t'nu a dire di qué sôte di djins qu'nos-astons. Mins, vos-âriz quéqu'fyie mieu in.mè vîr arivér ène coumère ?
- Paul Non fêt, dji n'é pont d'préférince... Vos savèz, quand on a rén a si r'prochi... Èt adon, tout ça èst nouvia pour mi, èt dji seû bén seûr qui ça m'profit'ra...
- Lambert Pourtant, d'abutude, c'est mi qui gangne toudis dins-in cas come èl vote.
- Paul Alons, alons, ni vos fyèz nén pus mèchant qu'vos n'astèz.
- Lambert C'est fôrt râre qu'on m'trouve djinti. Dji sé bén qu'nos n'avons nén fôrt boune réputâcion. Si fêt, si fêt ! Mins, r'vènonz pus râde a l'rézon di m'vizite. Èst-ç'qui vos-avèz bén lî lès papîs ous'qu'on pâle di vos drwèts éyèt d'vos moyéns pou p'lu vos disfinde ?
- Paul *(rire forcé)* Paç'qui vos comptèz m'ataquer ?
- Lambert C'est pou ça qu'dji seû la !
- Paul Pou vos dire èl vré, dj'é djusse tapè in còp d'ouy au papî. Vos savèz, quand on a ène famiye come èl mène...
- Lambert Eyèt vo consèyér, vo comptâbe, i n'vént nén ?
- Paul Il è-st-an vacances, mins fuchèz tranquiye, dj'é ramonç'lè *(il montre des pièces comptables)* tout ç'qui pouva vos chièrvu : lîves di contes, r'lèvés d'banque, talons d'chèques, factures a m'nom, doube dès déclarâcions dès-anéyes passéyes...
- Lambert Dji vos r'mèrciye. S'i m'manque ène saqwè, dji vos l'dimand'ré.
- Paul Èst-ç'qui vos m'pèrmètèz ène quèstion ?
- Lambert *(souriant)* Alèz-î, profitèz-è, paç'qu'après ça, ça s'ra a m'toùr di vos quèstionér.
- Paul A qwè... ou... a qui... ç'qui dji dwè vo vizite ?
- Lambert Vos vourîz Bén sawè si ène saquî vos-a dénoncî ?
- Paul Bén seûr qui non fêt ! D'ayeûrs, pouqwè m'âreut-on dénoncî ?
- Lambert Pa djalouz'riye, tout simplumint... C'est l'mau bèlje, come on dit ! Vos n'plèz nén vos figurér lès monchas d'lètes qui nos r'çuvons. Mins rapaujèz-vous, vos n'astèz nén dins l'cas.
- Paul Adon, pouqwè ç'qui...
- Lambert Chér mossieû, lès déclarâcions pou lès contribucions sont sploussîyes chaque anéye.

- Paul *Ah bon ? Èt... qwè ç'qui vos-avèz vèyu an controlant l'mène ?*
- Lambert *Rén... pou l'momint !*
- Paul *Tant mieu, insi !*
- Lambert *Mins tout pout fôrt Bén arivé, si vos rintrèz dins l'chî cint swèssante wit'.*
- Paul *Qwè ç'qui c'èst d'ça ? C'èst l'autobus pou Djanmioû ?*
- Lambert *Escusèz-m' ! Dj'é v'lu dire, si vos rintrèz dins l'årtike chî cint swèssante wit'.*
- Paul *Vos v'lèz Bén m'discoumèlér tout ça, si vous plét ?*
- Lambert *A preumiêre vûwe, c'èst l'montant d'vos frés qui passe dins l'neuvième trintche, èt ça fèt ène grande difèrince inte vos riv'nus déclarès èyèt lès céns qu'nos-avons.*
- Paul *I gn-a Bén seûr ène èreur qui n'èst nèn djusse dins vos comptes.*
- Lambert *Ça s'reut sbarant dèl paurt d'in-ordinateûr. Mins si vos v'lèz, dji pou fé r'passer vos déclarâcions in deuzième côp.*
- Paul *Non fèt, ça n'è vaut nèn lès pwènes. Vos-avèz d'dja assez d'ouvrâdje come ça !*
- Lambert *Vos n'avèz nèn a vos-è fé pou ça. Quand l'momint s'ra la, dji vos diré comint apôrtér lès preûves di vo boune fwè.*
- Paul *Ah ! Paç'qui vos m'pinsèz d'dja coupâbe ! I m'chèneut pourtant qui, pad'avant li lwè « Tout inculpé est présumé innocent », come on dit !*
- Lambert *Nèn pou lès contribucions, mossieû Rousseau, nèn pou lès contribucions. Pour nous, « Tout contrôlé est présumé coupable » !*
- Paul *I dwèt seûr'mint gn-awè qui n'èl sont nèn, pourtant !*
- Lambert *C'è-st-a zèls d'ènn'apôrtér lès preûves ! Mins... is sont râres, crwèyèz-m' !*
- Paul *C'èst tèrìbe pou l'payis ç'qui vos racontèz-la ! Gn-a ostant d'fraudeûs qu'ça ?*
- Lambert *Eco bran.mint d'pus qu'vos n'èl pinsèz !*
- Paul *Tous cès djins-la qui tchipot'nut su l'compte dès-autes ! C'è-st-a brère !*
- Lambert *A vos-ètinde, dj'èspère Bén qu'vos f'yèz pârtiye dès céns qui r'çuv'ront in-avis di r'drèss'mint.*
- Paul *Dji l'èspère Bén, mi ètout. An ratindant, vos v'lèz bwère ène jate di café ? Pou ostant qu'on n'm'acuse nèn di frotér l'manche èyèt d'tantative di corrupcion d'foncsionêre.*
- Lambert *Ça n's'reut nèn djinti di m'paurt di dire non fèt.*
- Paul *(à Fernand) Vos v'lèz Bén nos-aprèstér deûs cafès, si vous plét ?*
- Fernand *(sortant) Bén nwârs èyèt fôrt sèrès, dji pinse ?*
- Lambert *Ni vos sintèz nèn oblidi di d'meurér asto d'mi, savèz.*
- Paul *Avou vo pèrmission, dji vos lèy'ré après l'café.*
- Lambert *Èt vos-èfants ? El djèrmales ? Comint ç'qu'is vont ?*
- Paul *C'èst lès mouflètes. C'èst fôrt dandjèreûs... pou lès gamins surtout.*
- Lambert *Oyi, dji sé. Vo tchaufèu m'l'a dit t't-a-l'eûre.*
- Paul *Èm' tchau... Ah... Fernand ! Dj'é Bén dèl chance di l'awè. Dji m'é souvint d'mandè ç'qui dj'âreu fé sins li. Rindèz-vous compte. Quand toute èl famiye èst rachènéye, nos-astons a neuf !*
- Lambert *Dji l'é vèyu, come d'èfèt.*
- Paul *(un instant, perdu) Vos l'avèz vèyu ?*
- Lambert *Bén oyi. C'èst mârquè su vo déclarâcion.*

- Paul *Ah, oyi, c'est l'vré, dji n'î pinseu pus. Audjoûrdu, i fêt paujère. Bruno, no deuzième, studîye an Angletère... Djan-Batîsse èyèt Françwès, sont st-an vacances aus spòrt d'iviêr, an Swisse...*
- Cricri *(entrant) Popa... dji... (apercevant Lambert) Mossieû...*
- Paul *Ça, c'est Julien, c'est m'pus vî. I r'passe pou sès-ègzamins... mins sins fôrcî, savèz... (à Cricri) Mossieû èst controleû dès contribucions.*
- Cricri *Ah bon ! C'est vous, insi, qui vént m'èscrotér m'n-éritance ?*
- Lambert *Il èst pléjant !*
- Paul *Ah ça, lès djon.nes d'asteûre, c'est « relax, Max » come is dj'nut !*
- Cricri *Dijèz... vos-avèz roubliyî di m'donér m'dringuêye pou l'samwène.*
- Paul *Vos n'avèz qu'a d'mandér a Zoé.*
- Cricri *Ele m'a èvoyî boulér !*
- Paul *(sortant un billet de 20 euros) Tènèz, v'la...*
- Cricri *Vos roubliyèz l'aute mitan. C'est quarante euros !*
- Paul *(qui s'exécute) Eyu ç'qui dj'é l'tièsse, on, mi ?*
- Cricri *Ça n'fêt rén, dji vos comprind... Avou tout ç'qui vos d'vèz pinsér pou l'momint ! (sonnerie du téléphone. Il décroche) Alô ?... Oyi, c'est mi !... Salut gaviot ! Comint ç'qu'ça va ? (à Paul) C'est Djan-Batîsse...*
- Paul *(à Lambert) C'est s'frère qu'è-st-an Swisse...*
- Cricri *Dji n'ètind cazi rén... Èt Françwès, ça li va ètout ?... Co rén d'câssè djusqu'asteûre ? Oho... Fôrt bén, tout ça !... Eyèt lès coumères ?*
- Paul *Julien !... I n'a qu'sêze ans !*
- Cricri *Gn-a l'patèrnèl qui dit qu'vos n'avèz nèn co l'âdje mins r'wètèz toudis bén a deûs côps divant di... Vos-avèz compris ? Bon ! Salut, vî sto ! Dji vos passe popa !*
- Paul *Bondjoû, m'n-èfant ! D'après ç'qui dj'é ètindu, tout va bén pour vous deûs ! Tant mieu insi !... Comint ?... Vos-astèz d'dja a sètch' ?... Tous lès deûs ? Bon ! Etindu, dji m'va vos-èvoyî ça... Mins si vous plét, f'yèz ène miyète pus atincion... Alèz, rèbrassèz Françwès pour mi... C'est ça, dji rèbrasse tout l'monde pour vous deûs... A r'vwêr... èt amûzèz-vous bén. (il raccroche) Vos n'sârîz crwêre çu qu'ça pout m'coustér !*
- Lambert *Ça, c'est seûr, dji n'é pont d'èfant ! Mins c'èst djustumint vo façon d'vikér qui n'a pont d'rapòrt avou ç'qui vos déclarèz !*
- Paul *Ah bon ?... Dji n'î aveu nèn pinsè, mi, a ça ! Insi, d'après vous, dji dispinse di pus qu'dji n'gangne ?*
- Lambert *C'est vous qui d'jèz ça. A mi dèl prouvér.*
- Cricri *Alèz, popa ! Avouwèz a mossieû l'controleû qui vos f'yèz pârtîye dèl mafia, èt qu'vos vindèz dès-âmes, sins jamés l'fé sawè, a tous lès payis d'Afrique.*
- Paul *Cri... Julien ! Ni d-è r'mètèz nèn di pus qu'î n'faut, si vous plét !*
- Lambert *Lèyèz-l' dîre, mossieû Brazièr, i m'amûze co voltî, paç'qui min.me in foncsionère di l'an'ministrâcion pout comprinde èl riséye, savèz.*
- Fernand *(entrant) V'la l'cafè !*
- Lambert *Mèrci.*
- Fernand *Combén d'suke ?*
- Lambert *Deûs.*
- Fernand *Vos v'lèz in pistolèt au djambon ?*
- Lambert *Sins façon, mèrci. I n'èst nèn scrît ène sadju qui vos duvèz m'nourî.*

- Cricri Ça vaut mieu, paç'qui m'bèle-mère n'a pont d'diplome pou l'cujène, savèz !
- Fèrnand Asprouvèz toudis d'awè l'vote, arsouye qui vos-astèz ! Èt pou ça, alèz-è studyî vos maths !
- Cricri A vos-ôrdes, chèf ! Salut lès vîs stoumaks ! (il sort)
- Fèrnand C'è-st-in djinti gamin mins c'è-st-in nawe !
- Lambert On n'èl direut nèn pourtant !
- Fèrnand Dji vou dîre pou studyî ! Dji dwè toudis yèsse padrî li.
- Lambert Ah ! Paç'qui vos-astèz ètout pèrcèpteûr ?
- Fèrnand Dji vos d'mande pârdon ?
- Lambert Escusèz-m', dj'é v'lu dîre, pèrcèpteûr... Mésse di scole, qwè ! Dji m'é brouyî, a cauze di m'mèstî.
- Paul Èst-ç'qui ça va fé raussî l'note a payî, ça ?
- Lambert Nèn pou l'momint, toudis.
- Ingrid (entrant) Ah, vos-astèz la, Paul... I faut qu'dji vos pâle tout d'chûte. C'èst sérieûs. (apercevant Lambert) Bondjoû, mossieû.
- Lambert (se lève) Madame.
- Paul C'èst mossieû Lambert. Mossieû èst controleû dès contribucions.
- Ingrid Tén, come c'èst drole, vos n'trouvèz nèn ?
- Paul Drole ? Pouqwè ?
- Ingrid Dji di qu'c'èst drole paç'qui dj'èl trouve amitièûs.
- Lambert Merci bén ! (il se rassied)
- Ingrid Mins c'èst quéqu'fîye in jenre qu'i s'done pou z-èdôrmu sès victimes !
- Paul Alons, m'chérîye... dji...
- Lambert Lèyèz-l' dîre, mossieû Rousseau. Dj'é l'abutude d'ètinde dès parèyes contes disu m'dos !
- Ingrid Qui ç'qu'a téléphonè ?
- Paul Djan-Batisse.
- Ingrid (à Lambert) C'èst l'fi di m'n-ome, wèyèz, di s'preumî mariâdje. Il è-st-avou s'frère, aus spòrt d'ivièr, a Mèjève.
- Paul Mins non fèt, nèn la ! Vos savèz bén qu'is sont st-an Swisse, èn'do !
- Ingrid Ah ! Escusèz-m', dji n'é jamés stî fôte an jèyografîye ! Is vont bén tous lès deûs ?
- Paul Mins oyi, oyi, ça va bén ! Qwè ç'qui vos v'lèz ?
- Ingrid Dj'é a vos pârlér.
- Paul Vos p'lèz pârlér pad'avant mossieû. I vént djustumint pou sawè si nos n'li catchons rén. Profitèz-è, adon.
- Ingrid (à Lambert) Dji seû madame Rousseau... Zoé Cuvelier, di m'vré nom.
- Lambert Dji l'aveu ad'vinè...
- Ingrid (à Paul) Dji vén d'tèlèfonér a Delaunais. Il èst seûr di ç'qu'i dit...
- Paul Delaunais ?
- Ingrid Anfin, Paul ! Delaunais... C'èst m'jinécologue, vos l'savèz bén tout l'min.me !
- Paul Èt après ?
- Ingrid Lès-ègzamins sont tout ç'qu'i gn-a d'pus djusses. Dji ratind famîye...
- Lambert Eco toudis ?... Oh, pârdon ! Ça m'a scapè !

- Ingrid Ni vos-è f'yèz nèn, dj'é l'abutude !
- Paul (ahuri) Mins... ç'n'èsteut nèn au programme !
- Ingrid Bén seûr qui non fèt ! Mins dj'é lèyî tchèr èl pilule. Ele mi doneut dès tchaleûs !
- Fernand Dins tous lès cas, mi, dji vos l'di platèzak, tout ça c'est fini pour mi ! Fini lès brayes èyèt l'talc, fini lès bub'rons èyèt lès pourmwins. nâdes a toutes lès-eûres ! Lès tchaleûs, c'est mi qui lès-âra !
- Paul Quéqu'fïye qu'nos n'pouons nèn l'wârdér. Comint fèt autrèmint dins no situwâcion ?
- Ingrid C'est conte mès-idéyes, vos l'savèz bén ! (à Lambert) C'est qu'dji seû fôrt catolique, savèz... Gn-a m'pârin qu'asteut curè, adon...
- Paul Mins tout çoula n'intèresse nèn mossieû.
- Ingrid C'est vous qui m'avèz dit d'pârlér pad'vant li ! Èn'do, mossieû ?
- Lambert C'est come vos l'dijèz, madame...
- Ingrid Ah ! Vos wèyèz bén ! Adon, jusqu'il è-st-au courant, dji... (à Lambert) Non mins, vos vos rindèz compte, dj'é d'dja yeû chij èfants !
- Paul Non fèt, nèn chij, quate ! Lès deûs pus vîs sont di m'preumî mariâdje !
- Ingrid Ça, c'est bén seûr ! Mossieû dwèt bén pinsér qui dji n'pou nèn yèsse èl moman di deûs djon.nes-omes di dîj wit' èyèt sêze ans, a l'âdje qui dj'é ! N'èspètche qui c'est mi qui s'enn'okupe ! Si vos sârîz, mossieû, çu qu'ça cousse !
- Paul Bon ! Pusqui c'è-st-insi, c'est m'moman qui s'okup'ra d'l'èfant a v'nu !
- Ingrid Ah, non fèt ! Dji n'vou nèn ! (à Lambert) Vos l'wèyèz d'dja d'itci, fé ça, dins s'fautèy a roulètes ! In djoû, savèz mossieû, èle a lèyî tchèr yin dès deûs pus djon.nes èt èle a manqué di spotchî l'aute !
- Paul Ç'n'èst nèn tout l'min.me a cauze di ça qu'is-ont atrapè lès mouflètes ! (on entend les pleurs d'enfants émis par la cassette)
- Ingrid Dji m'èva, is cry'nut après mi. Mins dji vos prévén, a datér d'audjoûrdu, dji dôr avou ène camisole blindéye ! (elle sort)
- Paul Eyèt mi, c'è-st-ène camisole di fôrce qui faura m'mète, si ça continûwe !
- Fernand I faura ègadji ène boune d'èfant !
- Paul Pou co fé raussî mès frés ? Vos n'î pinsèz nèn. Mossieû, droci, trouve dèdja qui nos vikons au d'zeû d'nos moyéns ! (à Lambert) Mins qu'dji pinse a ça, vos-avèz rézon ! Dji m'dimande comint ç'qui dji fé pou 'nnè vûdî !
- Lambert C'est djustumint pou l'sawè qu'dji seû la !
- Paul Quand vos l'ârez trouvè, dijèz-m'èl râd'mint, ça m'intèresse !
- Lambert Fuchèz tranquîye, vos s'rèz l'preumî a tout sawè.
- Martine (entrant sur son fauteuil) Fèrnand ? Eyu ç'qui vos-avèz mètu l'gazète ? Dji n'é nèn fini mès mots crwèzés.
- Fernand (en sortant) Dji m'va vos l'qué.
- Paul (à Lambert) Ev'ci m'moman... (à Martine) Mossieû èst controleû dès contribucions
- Martine Ç'n'èst nèn l'vré ! Vos m'l'avîz catchî ! Dji wadje qui vos-avèz co fé ène bièstrîye ou l'aute !
- Paul Mi ? Mins jamés d'la vîye !
- Martine Adon ? Qwè ç'qu'on vos r'proche ?
- Paul Rén... pou l'momint... Mins, nos dalons l'sawè bén råde.
- Martine (à Lambert) Dj'èl conè bén, savèz, n'eûchèz nèn peû. I n'èst nèn capâbe di fé ène saqwè qu'i n'faut nèn ! C'est mi qui l'a mètu au monde, adon, vos pinsèz bén qui...
- Lambert Dji n'dimande qu'a vos crwére, madame...

- Martine *Lèyèz-l' tranquîye. Il a d'dja assèz d'rûjes insi avou toute ès' famîye a fé vikér... Sès-éfants... Sès feumes... C'è-st-ène fameûse kèdje, savèz tout ça ! Si vos sârîz ç'qu'i faut tous lès mwès rén qu'pou mindjî...*
- Lambert *Ah bon ? A ç'pwint-la ?*
- Paul *Moman ! Vos disrindjèz mossieû dins s'n-ouvrâdje !*
- Lambert *Mins nén du tout ! Qui du contré, tout ça m'intèresse.*
- Paul *Mossieû trouve qui nos dispinsons d'dja d'trop !*
- Martine *Èt il a rézon ! Dji vos l'é d'dja dit pus d'cint côps ! (à Lambert) Asprouvèz d'li fé comprinde, vous mossieû. Mi, i n'mi choûte pus ! C'est l'vré qu'il a d'dja assèz d'imbaras come ça... surtout avou mi, dins m'fautey a roulètes... Dji seû st-ène kèdje pour li !*
- Paul *Moman, vos n'astèz nén vrémint ène kèdje. Vos p'lèz dalér èyu ç'qui vos v'lèz avou vo fautey a roulètes... Vos-avèz tout ç'qu'i vos faut d'su...*
- Martine *Oyi, ça vos p'lèz l'dîre ! Dispû trwès-ans, dj'é yeû l'tins d'm'î fé. (à Lambert) Ça a stî in bièsse akcidint, savèz, mossieû. An diskindant lès montéyes, vos vos rindèz compte ? Dj'é trèboulè toutes lès montéyes dispû l'deuzième étâdje ! D'abutude, a l'âdje qui dj'é, c'est l'col du fémur qui s'lève dalér. Èt bèn mi, c'est l'colone qu'a tout pris ! Oh, dji sé bèn... Èm' fi vos dîra qui dji n'sé rén fé come tout l'monde... El preûve... c'est qui...*
- Paul *Moman ! Vos disrindjèz mossieû dins s'bèzogne, avou toutes vos-istwères !*
- Martine *Mès-istwères ?... Èm' drame, vos v'lèz dîre ! Èt adon, pou in côp qu'dji pou pârlér a ène saqui d'come i faut, dins ç'maujone-ci... Paç'qu'asteûre, nos n'èrçuvons pus nulu, wèyèz, mossieû... Nos n'avons pus lès moyéns !*
- Lambert *Ah ! Pourtant, ènawère, vos dijîz qui...*
- Paul *I gn-a dès djins assèz dins ç'maujone-ci pou n'nén s'anoyî.*
- Martine *Gn-a pus nulu qui fét atincion a mi, droci. Dji seû come in vî meûbe qu'èst la, a djoke !*
- Paul *Si vous plét, moman, èn' d-è r'mètèz nén co !*
- Martine *Si fét, ça ! In vî meûbe a roulètes ! V'la ç'qui dj'seû !*
- Fernand *(entrant) Ev'ci vo gazète.*
- Martine *Mèrci, m'pétit Fernand. Vous, au mwins, vos-astèz djinti.*
- Paul *Vos v'lèz bèn nos lèyî, asteûre ?*
- Martine *Vos wèyèz ? Qwè ç'qui dj'vos-aveu dit ! Dji seû d'dja d'trop ! A bèn râde, mossieû... èyèt n'li fèyèz nén d'trop d'misères tout l'min.me... Dji m'va aprèstér lès papins a l'farène di moustaude. Faut bèn qu'dji chiève a ène saqwè dins ç'maujone-ci.*
- Paul *Dès papins a l'farène di moustaude ? Pou qui ça ?*
- Martine *Pou l'djèrmale !*
- Paul *Mins c'est lès mouflètes qu'is-ont.*
- Martine *Dj'èl sé bèn. C'est djusse pou fé tchér leû fîve ! (elle sort)*
- Fernand *(à Paul) I m'chène a vîr qui vo moman n'a pus toute ès' tièsse da lève dispû saquant tins...*
- Paul *(à Lambert) Ele ni vos-a nén jin.nè d'trop ?*
- Lambert *Nén du tout. Quéqu'fîye qu'èle aveut dandji d'pârlér...*
- Fernand *Surtout dispû s'n-akcidint, l'anéye passéye. C'est mi qui mwin.neut l'auto, wèyèz, èyèt lève asteut a l'place du môrt. Dji n'm'èl pârdon'ré jamés...*
- Lambert *Tén, tén ! Ele m'a dit qu'èle aveut triboulè a l'valéye dès montéyes, i gn-a trwès-ans...*

- Paul ... I gn-a trwès-ans, c'est l'vré, mins ç'n'èsteut nén grâve. I n'faut nén fé atincion après tout ç'qu'èle raconte, savèz... Ele mache souvint saquants-afêres échène... Vos-avèz p'lu vos rinde compte qu'èle n'a pus trop s'tièsse da lèye... (On entend à nouveau, mal réglés, les pleurs d'enfants émanant de la cassette, puis la voix d'Ingrid, hurlant pour couvrir le tout « Paul, Paul ! Vènez râd'mint ! ») Vos m'èscus'rèz in momint, mins avou sès papins, dj'é byin peû qu'moman n'fèye rosti l'djèrmale. (il sort)
- Fernand Mossieû Rousseau a bèn dès trècas avou toute ès' famiye.
- Lambert Ène famiye qui n'a nén l'ér fôrt ordinêre, vos s'rèz d'acôrd avou mi !
- Fernand Gn-a rén d'ordinêre non pus, droci. Vos-ârez l'ocâsion d'vos-è rinde compte.
- Lambert C'èst d'dja fêt !
- Fernand C'è-st-ène miyète come si l'diâle vén.reut lès tîj'nér yin après l'aute. Faut bèn s'î fé !
- Lambert Dj'é byin peû qui m'mèstî m'èspêche d'intrér dins l'danse avou zèls.
- Fernand Sét-on jamés ! I faut wârdér l'èspwêr...
- Emma (entrant, venant de l'extérieur elle ne voit pas Lambert) Bondjoû, m'pètit Fèrnand. Dj'é fêt au pus râde qui dj'é p'lu...
- Fernand (présentant Lambert) Mossieû Lambert, controleû dès contribucions.
- Emma Binauje di fé vo con'chance !
- Fernand (à Lambert) Pèrmètèz-m' di vos vos prezintér l'preumièrè madame Rousseau. Mossieû a d'vôrcè d'avou madame, divant di r'mariér madame Zoé Cuvelier.
- Lambert D'abutude, c'èst come ça qu'ça va ! (à Emma) Mins, comint ç'qui vos p'lèz yèsse èl moman du djon.ne ome qui dj'é vèyu t't-a-l'eûre ?
- Fernand (rapidement) Ele l'a yeû a quèje ans. Vos vos rindèz compte ! Ça 'nn'a fêt yène d'istwère ! Si vos sâriz toutes lès courat'riyes qu'il a falu fé ! Dj'é pinsè qu'nos d-è vûd'ris jamés !
- Lambert Vos-astèz ôtèsse di l'ér ?
- Emma (déboussolée) Mi ? Qué drole d'idéye !
- Lambert Dj'aveu pinsè an wèyant vo costume...
- Emma Dj'é trouvè qu'ça m'daleut bèn adon...
- Fernand Emma in.me bèn d'nos surprinde, wèyèz. Lèye ètout a toudis dès droles d'idéyes. Insi, l'dérin côp qu'èle a v'nu, èle s'aveut abiyî an blanc, vos-âriz dit vîr arivér ène bèguène ou co bèn in blan moussi !
- Emma Èm' pètit Fèrnand, vos n'î con'chèz rén du tout ! C'èsteut in modèle di cote da Vermeulen !
- Cricri (entrant, une planche à roulettes sous le bras) V'la m'copiye ! (il remet les feuillets à Fernand) Dji m'va prinde l'ér, asteûre ! Dj'ènn'é m'sou, mi, lawaut !
- Fernand Vos pourîz tout l'min.me rèbrassî vo moman, non fêt ?
- Cricri Ah ! Bondjoû moman, dji n'vos-aveu nén vèyu. Dijèz ! Vos savèz bèn qu'vos radjon.nichèz ! On va fini pa vos prinde pou m'grande cheur ! (il sort)
- Emma Gn-a d'dja lontins qu'c'èst fêt, savèz ! Ç'n'èst nén a crwêre çu qu'î pout grandî, ç'ti-la ! C'èst disbautchant !
- Fernand Dji m'va prév'nu lès-autes qui vos-astèz la. (il sort. Un temps)
- Lambert C'èst l'vré qu'c'èst malauji d'crwêre qui c'èst vo fi.
- Emma Merci du complimint, mins Fèrnand vént dèl dire, dj'èsteu fôrt djon.ne quand...
- Lambert Èt on n'vos l'a nén lèyî au momint du divôrce ?
- Emma Si fêt... non fêt... ! Choûtèz, mossieû, ça m'fêt trop d'mau d'pârlér d'tout ça.

- Lambert Achidèz-vous. Vos n'm'avèz nèn l'ér dins vo n-assiète.
- Emma C'èst chaque côp l'min.me afêre quand dji r'vén droci, dji m'sin toudis toute pièrdûwe. Er'vîr èç'maujone-ci... Èm' grand gamin... Tout ça m'a fêt bran.mint dèl pwène... Dji seû tél'mint tin.re, savèz...
- Paul (entrant) Fèrnannd vént di m'dîre qui vos-astîz la. (il l'embrasse) Vos-âfîz d'vu m'prév'nu divant d'arivér insi...
- Emma I m'chène tout l'min.me qui dj'é bèn l'drèt di r'vîr èm' fi èyèt d'prinde dès nouvèles dès deûs-autes !
- Martine (entrant) Fèrnannd ! Fèrnannd ! Dji n'é pupont d'cognac. (à Emma) Bondjoû !
- Paul (à Martine) Vos n'astèz nèn binauje di r'vîr vo n-anciyène bèle-fîye ?
- Martine Vos roubliyèz qu'èle m'a toudis vèyu èvi ? (à Lambert) C'èst l'lot di toutes lès bèles-mères !
- Paul Vos n'dalèz nèn co r'comincî, don ! Dj'é d'dja assèz d'imbaras insi. D'ayeûrs, vos-èspètchèz mossieû Lambert di travayî come i faut. Il a d's-autès-afêres a fê qui d'choûtèr tous vos ramâdjes ! Il a tous mès comptes a r'wéfi, èt pus râde qu'il âra fini, pus râde qu'i s'ra st-èveoye ! Gn-a dès-autes qui l'ratind'nut !
- Emma Èt vos n'voûrîz nèn l'èspètchî d'lès r'djonde, c'èst bèn ça, èn'do ?
- Paul Mins pou fini, èst-ç'qui vos vos rindèz compte qui dj'é in controleû dès contribucions su l'dos ?
- Emma Mossieû n'a nèn l'ér si tèrîbe qui ça.
- Martine (à Lambert) Èt èle s'î conèt dins lès-omes, vos p'lèz m'fê confyince !
- Emma (à Paul) Si vos n'èl fèyèz nèn tère, dji m'va tapér s'fautèuy pa l'fènièsse !
- Martine C'èst qu'èle s'reut co bèn capâbe dèl fé ! Dj'èl lève ! (à Paul) Dijèz a Fèrnannd d'm'apôrtèr m'cognac. (elle sort)
- Paul (à Lambert) Dijèz, mossieû Lambert, come martîre di m'famîye, vos n'pinsèz nèn qu'dji poureu awè ène rawète su mès tacsès ?
- Lambert Maleûrèus'mint, lès lwès n'pâl'nut nèn d'ça.
- Paul C'è-st-ène afêre qui faureut candjî. Vos wèyèz ç'qui c'èst qui m'vîye, mossieû Lambert ? Inte lès mouflètes, lès ramâdjes èyèt lès margayes, vos d'vèz bèn r'conèche qui dji seû chièrvu.
- Emma Lès mouflètes ? Qui ç'qu'a...
- Paul Li djèrmale. Ène calamité n'arive jamés toute seûle, vos l'savèz bèn !
- Lambert Èst-ç'qui c'èst pour mi qu'vos d'jèz ça, mossieû Rousseau ?
- Paul Bèn seûr qui non, èn'do !
- Ingrid (entrant avec, à la main, coton, etc.) Èm' chérîye ! Fèrnannd m'a dit qu'vos v'nîz d'arivér. (elles s'embrassent) Comint ç'qui ça va ? Vos m'avèz l'ér an plin.ne fôrme.
- Emma Mins vous ètout, m'chère Zoé, vos-astèz magnifique. I parèt qu'lès p'tits ont lès mouflètes ? Atincion avou ça, èn'do ! Ni lèyèz nèn Paul v'nu tout près d'zèls. A s'n-âdje, ça poureut yèsse dandjèreûs. Pupont d'èfant a v'nu !
- Ingrid C'èst trop taurd, gn-a l'mau qu'èst d'dja fêt ! Dji ratind m'cénquième !
- Emma Ça n'si wèt nèn.
- Ingrid (elle va embrasser Paul) C'èst d'audjoûrdu !
- Emma Qwè ?
- Ingrid Dji vou dîre, qui c'èst d'audjoûrdu qui dj'èl sé.
- Emma (à Paul) Vos n'pourîz nèn l'lyî tranquîye ène miyète, vous !

- Ingrid Ça fét d'dja ène tchôke qu'on n'vos-a pus vèyu droci. (à Paul) Dji ratind vos-èsplicâcions. Vos m'avîz prom'tu qu'èle ni mètreut pus in pîd droci.
- Emma (très caline avec Paul) Ça m'èwar'reut bran.mint qu'i vos-eûche prom'tu ène afêre parèye !
- Ingrid Paul ! Dji sin qu'ça monte èt qui dji m'va bouchî d'su.
- Emma Di toute façon, ç'n'èst nèn paç'qui vos-avèz pris m'place... pou l'momint qui dji m'va...
- Ingrid Comint ça, pou l'momint ? Vos n'manquèz nèn d'culot, vous ! D'abôrd, i n'faleut nèn vos-èdalér. Èt après...
- Paul Alons, alons ! Rapaujèz-vous toutes lès deûs ! (à Ingrid) Vos savèz bén qu'Emma èst cazuwéle.
- Ingrid Lèye ?... Cazuwéle ?
- Emma Dijèz tout d'chûte qui dji seû sote, tins qu'vos-î astèz !
- Paul Dji n'é jamés dit ça, mins vos savèz bén qu'vos d'vèz fé atincion a vous. El profèsseûr vos l'a bén dit èyèt r'comandè...
- Emma (à Lambert) Anfin, mossieû, dji vos prind come témwin...
- Lambert Mi ? Madame, dji n'é nèn a m'okupér di vos problin.mes di mwin.nâdje. Ça n'mi r'wéte nèn.
- Emma Vos vos-okupèz bén d'nos problin.mes di liârd !
- Ingrid (à Paul) Vos dalèz vîr qu'èle va tout fé pou fé assoti mossieû pou qu'i d'vène pus agnant avou nous-outes !
- Lambert Madame, dji pou vos-acèrtinér qui tout ç'qui va yèsse dit droci, dimeur'ra inte di nous-outes èyèt qui rén, ni pèrsone ni sâra m'disrindjî dins mès comptes !
- Paul Vos n'savèz nèn l'chance qui vos-avèz !
- Fernand (entrant) Zoé !
- Emma (à Ingrid) Eh bén, on vos pâle !
- Ingrid Oh, pârdon ! Qwè ç'qu'i gn-a Fernand ?
- Fernand Gn-a l'djèrmaie qui vos r'clame.
- Emma Alèz-è râde fé vo bouye di moman !
- Ingrid (sortant avec Fernand) Dji n'fé qu'ça dins ç'maujone ci, èm' bouye di moman ! Dji comince a 'nn'awè m'sou, vrémint !
- Emma Vos vos rindèz compte, Paul ! Qwè ç'qui mossieû dwèt pinsér di ç'famîye-ci ?
- Paul Oh, dji n'sé nèn, on, mi ! (à Lambert) Qwè ç'qui vos pinsèz d'tout ça ?
- Lambert On n'pout nèn dire qui tout fuche au père dè pouûce. Tout l'monde n'a nèn l'ér si sawè sinte lès-outes mins co in côp, tout çoula n'm'èr'wéte nèn !
- Emma (à Paul) Paul, i n'vos chène nèn qu'i s'reut tins d'dîre èl vré a mossieû ?
- Paul Di qwè ç'qui vos pârlèz ?
- Emma Dji seûs bén seûre qui mossieû comprindra l'situâcion.
- Paul Mins anfin...
- Emma V'la mossieû, nos-avons in-aveu a vos fé... Mins nos d'vons vos l'dîre.
- Paul Choûtèz, m'chêrîye, vos comincèz pa dîre dè bièstrîyes.
- Emma V'la... Paul n'èst nèn l'popa di tous cès-èfants-la.
- Paul Qwè ç'qui vos ramâdjèz la ?
- Emma Vos-ôz'rîz dîre èl contrère ?
- Paul Mossieû Lambert, n'èl choûtèz nèn, savèz !

- Emma Vos pinsèz qu'dji seû sote, èn'do ? Dji vou tout dîre a mossieû Lambert. Julien n'èst nèn l'fi da Paul. Quand il l'a seû, nos nos-avons séparès èt dj'è fèt ène déprèssion nièrveûse.
- Lambert C'èst bèn djinti di m'dîre tout ça, madame, mins tout ça n'a rén a vîr avou m'controlé !
- Paul Oyi, vos n'avîz nèn dandji d'tout racontér a mossieû Lambert.
- Emma Excusèz-m', ça m'a fèt du bèn d'pârlér d'tout ça... pou in côp. Dji n'aveu jamés raconté ça a nulu.
- Paul Bon, vos vos sintèz mieu asteûre ?
- Emma Di toute façon, mossieû Lambert a dît qu'i v'leut tout sawè.
- Paul Su m'situâcion financière, mins nèn su m'vîye privèye !
- Emma Ça va èchène ! Tout va èchène ! Vo moman qui r'tchèt come in-èfant... vo fi qui n'èst nèn da vous...
- Paul Dji m'dimande souvint ç'qui dj'è fèt au bon dieu pou yèsse arindjî d'ène télé façon. D'acôrd, tout l'monde dwèt pôrtér s'crwès mins mi, dji dwè fé m'purgatwère su l'tère. C'è-st-in mirake si dji n'toûne nèn a bourique, mi ètout !
- Lambert I m'chène a vîr qui vos swèréyes duv'nut yèsse bèn rimplîyes, mossieû Rousseau.
- Paul Qwè ç'qui vos frîz si vos s'riz a m'place ?
- Lambert Dji vos d'mande pârdon ?
- Paul Dji vou dîre, an plin mitan d'in parèye pènin ?
- Lambert (se levant) A vo place, dji n'è sé rén. A l'mène, dji m'va vos l'dîre. Dji seû droci dispû ène grosse èûre èt dji n'è nèn co yeû l'tins d'tapér in côp d'ouy su tous vos papîs. Si vos l'pèrmètèz, dji m'va r'prinde tout ça au burau pou lès studyî a m'n-auje. Dji vos téléfon'ré pou prinde in nouvia rendèz-vous.
- Paul Dj'è dins l'idéye qu'vos-avèz rézon.
- Lambert Dj'è stî binauje di vos rèscontrér èyèt ètout fôrt intèressé pa vo famîye, crwèyèz-m' !
- Paul Nos pourîs décider d'ène date dèdja asteûre, non fèt ?
- Lambert I gn-a rén qui brûle. Nos-avons tout l'tins pad'vant nous.
- Paul C'èst qui... dji s'ré quéqu'fîye st-èvoye an vwèyâdje...
- Lambert Èt bèn, nos ratindrons ! Ni vos trècassèz nèn. Pou lès chifes, èl tins n'compte nèn.
- Paul C'èst come vos l'ètindèz, èyèt pèrdèz bèn sogne di vous.
- Lambert C'èst bèn djinti d'vo paurt, mins fuchèz rapaujî, savèz... Si jamés i m'ariveut d'tchèr malâde, i gn-âreut toudis bèn ène saquî ou l'aute qui poureut prinde èm' place t'ossi râde. Alèz ! Asteûre, dji vos lèye. A r'vwèr, èt a bèn râde. (il sort)
- Paul C'èst ça... A bèn râde... (Paul s'effondre dans un fauteuil)
- Fernand (entrant) Lès p'tits r'clam'nut leû popa !
- Paul Vos p'lèz lès noyî ! Il è-st-èvoye !
- Fernand Ouf ! Tout l'min.me !
- Paul En' dalèz nèn trop râde !... I va r'vèni, savèz !... Quand ? Ça, nos n'astons nèn pus avancîs !
- Fernand Il a tout l'min.me vèyu toute èl famîye !
- Paul Vos p'lèz pârlèz dèl famîye ! Crijèz après tout l'monde, tènèz, la !
- Fernand (il ouvre les portes) Martine, Ingrid, Emma ! Au rapôrt ! (Martine arrive sur son fauteuil, Ingrid et Emma par la porte de la chambre)
- Paul Bon ! Tout l'monde èst la ?... Èt Cricri, èyu ç'qu'il èst ?
- Fernand Vos savèz bèn qu'il è-st-èvoye fé in toûr avou s'plantche a roulètes.

- Paul *(à Martine)* Vos p'lèz lèyî tchér vo tchèrète ! Gn-a l'diâle qu'è-st-èveye !
- Martine *(qui se lève)* Nos n'avons nén stî formidâbes ? Ni fyèz nén ène tièsse parèye ! Nos nos-avons satchîs d'imbaras tètous !
- Paul Vos v'lèz rîre ? Vos-avèz fèt tout l'contrère di ç'qui faleut fé !
- Emma I n's'a rindu compte di rén du tout !
- Ingrid Nos-avons r'mètu l'situâcion d'alure, non fèt ?
- Paul Quéqu'fiye bèn, mins a chaque côp, c'èsteut a deûs dwèts dèl catastrophe !
- Fernand I faleut bèn riskî. Nos n'avons nén yeû l'tins d'repèter nén rén !
- Ingrid Avou ène repèticion, ça âreut manquè d'naturél.
- Emma C'est l'vré qu'vos-astîz naturéle an feume mâriyée. A s'dimandér si vos djouwîz vrémint in role ?
- Ingrid Choûtèz ! Dji vou bèn fé pléji, mins i n'faut nén m'ataquer !
- Martine *(à Ingrid)* On n'vos-attaque nén, m'chériye. *(à Paul)* I faut bèn r'conèche qui l'pôsicion da Emma n'èsteut nén dès pus aujîye ètout !
- Emma D'acôrd ! Mins di d'la a m'fé passér pou ène sote !...
- Ingrid Nos-avons fèt avou ç'qu'i nos-avîz pad'zou l'mwin !
- Emma Mins vos-avèz bèn yeû sogne d'ennè r'mète ène pal'téye !
- Ingrid *(perfade)* Oh ! Vos pinsèz ?
- Paul Vos 'nn'avèz dit d'trop, tètous ! *(à Martine)* Qué n-idéye èst-ç'qui vos-avèz yeû d'vo fé passér pou ène alcolique, vous ?
- Martine C'èsteut pou donér pus d'vikant a m'pèrsonâdje !
- Paul *(à Ingrid)* Eyèt vous ! Pouqwè v'nu racontér qu'vos ratindîz famîye ?
- Ingrid Ça m'a v'nu come ça... Istwère dèl radoûci.
- Emma Après tout, quéqu'fiye qu'vos l'astèz pou d'bon !
- Ingrid Qwè ç'qui vos v'lèz dîre avou ça ?
- Emma Dji m'comprind !
- Ingrid Vos-avèz bèn dèl chance, vous, d'comprinde !
- Martine *(pour couper court)* Comint ç'qui vos m'avèz trouvè dins m'role ?
- Paul C'èsteut vrémint bèn rèyussî... a paurt èl cognac !
- Martine Dj'é toudis dit qu'dj'âreu d'vu fé du tèyâte ! Dj'aveu l'don pou ça !
- Fernand Pou fini, nos nos-avons r'trouvè avou ène moman qui ragadèle èt qu'è-st-alcolique au d'zeû du martchi. Ène preumiêre feume qui n'a pus sès sèt coutias...
- Emma Eyèt l'deuzième ètout, a peu près seûr...
- Ingrid Èm' pètit Paul, dji m'é bran.mint amûzè djusqu'asteûre, mins come ça va, dj'in.me mieu m'èdalér.
- Paul Alons, Zoé... Pârdon, Ingrid, rapaujèz-vous... Nos-astons droci pou vîr clér dins ç'n-afêre-ci. Lambèrt è-st-èveye, mins i dwèt r'vèni, n'èl roubliyèz nén.
- Martine Quand ça ?
- Fernand Dj'é pris mès rensègn'mints. In controle, ça pout durér in-an...
- Martine Qwè ç'qui vos d'jèz ?
- Paul Di toute façon, i dwèt nos prév'nu. I n'pout nén arivér insi, su pîd su foutche.
- Martine Èt vos pinsèz qu'nos dalons d'meurér in-an a l'ratinde ?
- Ingrid Ah, dji n'vou nén !

- Emma Ça n'mi jin.ne nén. Dji seû su place, mi !
- Ingrid On va l'sawè, pou fini !
- Emma Èt ça vos chôpîye, azârd ?
- Martine Mins quéqu'fîye qu'nos n's'rons nén libes èl djoû qu'i décid'ra di r'vèni ?
- Paul Djustumint ! C'èst d'ça qu'nos d'vons pârlér. I faut décidér di ç'qui nos dalons fé èl djoû qu'i r'vén.ra.
- Fernand (à Martine) D'itci la, i gn-âra quéqu'fîye dès céns qu'âront fêt leû dérin ikèt !
- Martine Dji n'sé nén si c'èst pour mi qu'vos d'jèz ça, mins ç'qui dji sé bén, c'èst qui dji m'va vos lèyi... èyèt tout d'chûte, èco !
- Ingrid (qui se lève) Nos vûd'rons èchène. (on sonne)
- Fernand (qui va ouvrir) C'èst Cricri ! (il fait entrer Cricri qui soutient Lambert, lequel ne peut poser le pied gauche à terre et pousse des gémissements de douleur) Sègneûr ! Qwè ç'qui s'a passé ?
- Cricri Bén... dji rintreu su m'plantche èyèt djusse au toûmant droci pus lon, nos-avons bouchî èchène, mossieû èyèt mi.
- Lambert Bouchî èchène ?... Dijèz pus râde qui vos m'avèz fêt fé in vol planè, oyi ! Dj'é seûr'mint l'pîd câssè !
- Fernand (qui lui présente le fauteuil roulant) Tènèz, pèrdèz ç'fauteuy-ci !
- Lambert (à Martine, en s'asseyant dans le fauteuil) Tènèz, vos n'vos-è chièrvèz pus, vous ?
- Martine Bén... tènawète in còp, on m'achîd dins-in fauteuy ordinêre, wèyèz... Ça m'candje ène miyète di mès-abutudes...
- Fernand Dji m'va télèfonér au mèd'cén...
- Paul Non fêt, non fêt. Télèfonèz pus râde a l'ambulance, ça dira pus râde ! Alèz, dispétchèz vous ! (à Lambert) Mossieû Lambert, nos-èdirons èchène. Vous, an chirujîye èyèt mi pou l'cârdiolojîye !

RIDEAU

ACTE III**Premier tableau**

(3 mois plus tard. Même décor. Les objets de valeur et les tableaux ont réintégré leur place.)

- Paul (entrant, suivi de Emma) *Dji seû d'dja taurdu, adon, si vos v'lèz bén, nos r'pâl'rons d'tout ça au niût.*
- Emma *Eyèt mi su ç'tins-la, dji dwè supôrtér vos mamouïrs avou vo fausse feume, vo feume di strin !*
- Paul *Pou l'dérin còp, i gn-a rén inte di nous-autes deûs ! C'èst vous qui s'fèt dès-idéyes. Nos-avons stî oblidjî d'djouwer l'djeu, la tout !*
- Emma *Èt vos-avèz stî pris au r'cèpe. Èt si dji mètreu l'feu, mi, a vo feume di strin ?*
- Paul *Qwè ç'qui vos v'lèz dîre ?*
- Emma *Tén ! Vos v'la tout strindu tout d'in còp ! Ça vout dîre qui dji n'é qu'in mot a dîre a Lambert pou fé saut'lér toute èl baraque !*
- Paul *Ça, wèyèz, i faut awè lès-idéyes trop strwètes pou 'nnè fé ène parèye ! Èt ça n'vos r'chène wére !*
- Emma *Bén seûr ! Mi, dji seû st-ène saquî d'tél'mint bén !*
- Paul *Bén seûr ça qu'vos-astèz ène saquî d'bén. Dj'èl é toudis pinsè.*
- Emma *Vous, come fau pilate, on n'fèt nèn mieu ! Dji n'seû nèn sbaréye d'vo réyussite dins l'imobiliér. A propos... quand èst-ç'qu'i r'vént ?*
- Paul *Qui ça ?*
- Emma *Lambert ?*
- Paul *Dji n'è sé rén ! Dji seû sins nouvèle di li dispû trwès mwès ! Dj'è dins l'idéye qu'nos n'astons nèn co prèsse di l'èr'vîr. Mins ç'n'èst nèn l'tout, i faut qu'dji m'èvaye, mi.*
- Emma *Vos dalèz l'èr'trouvèr ?*
- Paul *Combén d'còps èst-ç'qui faura vos l'rèpèter qui dji n'l'è pus r'vèyu ? C'èst dèl djalouz'riye èyèt rén d'aute !*
- Emma *Djustumint ! Vos d'vrîz yèsse fièr di m'djalouz'riye !*
- Paul *Mins dj'èl seû, crwèyèz-m' ! Dj'èl seû... Èt dji seû ètout taurdu come dji n'l'è jamés stî ! (il l'embrasse sur le front) Eureûs'mint qui l'auto èst pad'avant l'uch. Nos r'pâl'rons d'tout çoula audjôurdu au niût, quand dji rintèr'ré !*
- Emma *Audjôurdu au niût, dji vole.*
- Paul *Oyi, c'èst l'vré. Dji l'aveu roublyî... (il est sorti. Emma sort à son tour vers la chambre. La scène reste vide un instant. Sonnerie du téléphone)*
- Fernand *(entre et décroche) Alô ?... Oyi, c'èst mi, rapaujèz-vous... Bondjoû, m'pètite Ingrid... Non fèt, i vént djusse di s'èdalér... Mins non fèt, i n'faut nèn vos fé du mwés sang. I n'a nèn yeû l'tins d'cès djoûs-ci... Oyi, dji li dîré qu'vos-avèz tèlefoné èt dji vos promèt qui vos r'son'ra èl pus râde possibe... C'èst ça... A bén râde. (il raccroche. Sonnerie à la porte d'entrée. Il va ouvrir. Off) Mossieu Lambert... Mins... Vos n'nos-avèz nèn fèt sawè qu'vos vén.rîz audjôurdu.*
- Lambert *(off) C'èst qui... dji n'vèn nèn pou l'controle... Èst-ç'qui dji pou intrér cénq munutes ?*
- Fernand *Bén...Bon, intrèz, adon... (Fernand et Lambert entrent dans la pièce) Tout çoula n'm'a nèn l'ér fòrt réglemintère... Vos d'vèz nos prév'nu, savèz...*
- Lambert *(il a entre les mains une boîte de chocolats, un paquet et un bouquet) Dji m'va vos rapaujî tout d'chûte. Vos n'avèz nèn pad'avant vous l'controleû dès contribucions mins André Lambert, in-ome qui vént vos vîr pou s'pus grand pléji. Ça m'a l'ér di vos-èwarér ?*
- Fernand *Oyi... non fèt... Dji n'sé pus... Dji n'è nèn l'abutude di vîr ça.*

- Lambert *Mi non pus, savèz. Mins vos n'duvèz nèn awè peû. Dji n'fé qui d'passér. Dji v'leu ofrû cès fleûrs-la a madame Rousseau. Èst-ç'qui dji pou vos d'mandér d'li donér ça ? (il lui donne les fleurs)*
- Fernand *Ah ! Bon... mèrci pour lèye.*
- Lambert *Vos m'avèz l'ér d'yèsse co pus sbarè !*
- Fernand *C'èst qu'dji n'mi ratindeu nèn a ça.*
- Lambert *Ça, vos p'lèz l'dîre. Mins dji pou vos-acèrtinér qui dji n'mi ratindeu nèn non pus a z-awè l'pîd câssè droci èt a yèsse sognî au pére dè pouïce come dj'èl é stî.*
- Fernand *C'èst l'mwins' qui nos p'lîs fé. Nos n'avons fé qui ç'qui nos duvîs fé.*
- Lambert *Quéqu'fiye bén, mins vos l'avèz fèt avou tél'mint d'djintiyèsse. Eyèt toutes vos vizites a l'opitâl. Vos-avèz stî come dès vrés camarâdes avou mi...*
- Fernand *Vos roubliyèz qui c'è-st-a cauze di nous qu'vos-avèz stî arindjî come ça.*
- Lambert *Adon, i m'chène qu'il asteut normâl qui dji vèn.ne vos dîre mèrci.*
- Fernand *Vos-astèz t'tafèt r'mètu, asteûre ?*
- Lambert *Dj'é in pîd tout noû. Dji seû presse a rèscontrér l'pètit Julien, asteûre...*
- Fernand *Julien... Ah, bén seûr.*
- Lambert *I n'èst nèn la ?*
- Fernand *Il è-st-a scole pou l'momint.*
- Lambert *Dji wadje qu'i n'a nèn pris s'plantche a roulètes...*
- Fernand *Dispû l'aksidint, nous li avons disfindu d'prinde ès' plantche a roulètes.*
- Lambert *Vos-avèz bén fèt. Il âreut co poulu stroupyî yin ou l'aute dès djins qui bout'nut avou mi.*
- Fernand *Comint ? Ç'n'èst pus vous qui s'okupèz d'nos-afères ?*
- Lambert *En' roubliyèz nèn qu'pou l'momint, vos n'pârlèz pus au controleû dès contribucions mins pus râde au cén qu'a yeû in aksidint droci tout près èt qu'a stî sognî on n'pout mieu. (avisant les objets d'art) Tén, tén ! Vos-avèz fèt dès frés come dji pou vîr ?*
- Fernand *Non fèt, èn'do, vous ! C'èst... c'è-st-in camarâde qui fèt lès brocantes qui nos-a d'mandè d'wârdèr saquants-afères. Il è-st-èvoye an vacances, èt il a peû dès voleûrs.*
- Lambert *C'è-st-ène fôrt boune précaucion, come d'èfèt.*
- Emma *(elle entre. Elle est en petit déshabillé vapoureux. Interloquée, elle est bloquée sur place) Ah !... Oh !... Mossieû l'controlèû ! Pou ène surprîje, c'è-st-ène surprîje !... Surtout si timpe au matin !*
- Lambert *Si timpe au matin ? A passè onze eûres ?*
- Emma *Vos-astèz seûr ?*
- Lambert *T'ossi seûr qui dji vos wè. Mins dji n'pinseu nèn awè l'pléji d'vos rèscontrér droci. Dj'èsteu v'nu apôrtér dès fleûrs...*
- Emma *(prenant le bouquet) Oh ! I n'faleut nèn.*
- Lambert *... A Madame Rousseau.*
- Fernand *Madame Rousseau è-st-èvoye avou l'djèrmale vîr ès' parin dins lès-Ardènes. Es' parin èst notère dins lès-Ardènes, wèyèz...*
- Lambert *Tén, dji pinseu qu'il asteut curè.*
- Fernand *(qui rame) Escusèz-m', dji m'é brouyî... Dji v'leu dîre ès' marène. Oyi, ès' marène... Es' parin qu'asteut curè... èst môrt i gn-a saquants samwènes, wèyèz...*
- Lambert *A propos d'èfants, èst-ç'qui tout va bén pou madame Rousseau ? Ele ratind toudis famîye ?*
- Fernand *Oh, non fèt, savèz... Ele a pièrdu l'èfant.*

- Lambert *Dji seû disbautchî, vrémint... Ele n'a nén pris l'afêre trop mau ?*
- Fernand *Vos savèz, tous lès-éfants ont stî la pou l'èr'consolér.*
- Lambert *(à Emma) Adon, pusqui madame Rousseau n'èst nén la, dji m'pèrmèt d'vos-ofri cès fleurs-la.*
- Emma *Mossieû l'controleû, dji n'sé nén qwè vos dîre...*
- Lambert *Vos n'avèz rén a dîre, djustumint. Èt arètèz di m'lomér « Mossieû l'controleû »... Dj'é v'nu droci, audjoûrdu, come in bon camarâde.*
- Fernand *Oyi, Mossieû Lambert èst v'nu pou nos r'mèrcyî.*
- Emma *Nos r'mèrcyî ? Mins di qwè, sègneûr ?*
- Lambert *Mins pou tout ç'qui vos-avèz fèt quand dj'é yeû m'n-aksidint.*
- Emma *C'èsteut tout naturél, èn'do. Èst-ç'qui vos v'lèz bwêre ène jate di café ?*
- Lambert *Avou pléji, mèrci.*
- Fernand *(sortant) Ça va, dj'é compris... dji m'ènn'okupe !*
- Lambert *Adon, come ça, vos-avèz r'vènu d'meurér droci ? Si ça n'mèr'wéte nén, i n'faut nén awè peû d'm'èl dîre, èn'do...*
- Emma *C'èst l'vré qui, come vos m'wèyèz abiyîye la èyèt si timpe au matin, dji n'ôz'ré nén vos dîre qui non fèt. Dji seû r'vènûwe, mins dji n'dimeure nén lontins... Dji n'seû qu'droci qu'pou saquants djoûs...*
- Lambert *Vos-avèz quéqu'fiye profitè qu'Madame Rousseau n'fuche nén la, azârd ?*
- Emma *La, pèrmètèz-m' di vos dîre qui ça n'vos r'wéte nén.*
- Lambert *C'èst l'vré, dji vos d'mande pârdon. Èst-ç'qui vos dalèz mieu ?*
- Emma *Ça va mieu, mèrci. Mins c'èst l'vré qu'on z-a sayî di m'fé passér pou ène sote. Zoé mi wèt èvi, èt vos vos-ènn'avèz rindu compte tout d'chûte, dji pinse. D'ène pètitè fwèblèsse, èlle ènn'a fèt tout in plat. C'è-st-ène gârce !*
- Lambert *Ele m'a fèt l'èfèt d'awè du nièr, come d'èfèt !*
- Emma *Eyèt Paul choûte tout ç'qu'èle dit, come in p'tit tchén. Anfin, si c'èst s'gout...*
- Lambert *Dji vos-é plindu ç'djoû-la. Dj'é min.me yeû l'idéye d'vos disfinde...*
- Emma *C'èst djinti, ça... Mins vos n'p'lîz nén, èn'do. Pou nous-outes, vos-astîz ène miyète come èl diâle...*
- Lambert *C'èst pou ça qui dji n'é nén ôzu... N'èspètche qui dispû trwès mwès... dji...*
- Emma *V'la d'dja trwès mwès d'ça ?*
- Lambert *Vos n'avèz nén l'idéye come èl tins passe. Trwès mwès, oyi. Trwès mwès qu'dj'é dins l'idéye d'vos r'vîr...*
- Emma *Mins nos nos-avons r'vèyu, èn'do. Dj'é stî vos vîr a l'opitâl. Dj'é min.me signî vo plâte.*
- Lambert *Dj'èl sé bén ! Dj'èl é wârdè... Il èst su m'burau.*
- Emma *Èt bén, c'èst lès djins qui bout'nut avè vous qui duv'nut si d'mandér ç'qu'i fèt la !*
- Lambert *(souriant) Su m'burau... a l'maujone. Èt an signant, vo bic aveut fèt ène tatche disu m'pijama. Dj'èl é wârdè ètout... toudis a l'maujone.*
- Emma *La, dji vou bén vos crwêre. Dins l'fond, c'è-st-ène chance qui dji fuche co la, adon...*
- Lambert *C'èst quéqu'fiye in sine dèl dèstinéye, sét-on jamés ! Paç'qui, si dj'é v'nu audjoûrdu, c'è-st-avou l'èspwér di vos r'vîr...*
- Emma *Èt asteûre qui dji seû la... pad'avant vous ?*
- Lambert *M'èv'la bén dins l'imbaras ! Dji d'meure la come in bauyârd, sins rén ôzu vos dîre...*
- Emma *Mins dijèz... ça m'a l'ér d'yèsse ène déclarâcion, ça ! Non fèt ?*

- Lambert Bén... si vos l'dijèz... Oyi... Qwè ç'qui vos-è pinsèz ?
- Emma Çà m'fèt pléji, bén seûr... mins dji seû surtout sésîye !
- Lambert Sésîye ? Pouqwè ? In foncionère n'est nén au r'cwè d'in còp d'foûde...
- Emma Bén seûr... Mins, c'est qui, dji n'mi ratindeu nén a ça... Dji seû toute éfouffye...
- Lambert Eyèt ça vos va si bén...
- Emma Èt adon, vos-avèz ène curieûse manière di v'nu anonci ça...
- Lambert C'est paç'qui... c'est l'preumî còp qu'ça m'arive, wèyèz... Mins quéqu'fîye qu'vos n'astèz nén libe ?
- Emma Vos n'pièrdèz pont d'tins, mossieû Lambert...
- Lambert Escusèz, savèz... Dji m'rind compte qui dji seû mau adrwèt dins tout ça !
- Emma Vos-astèz tout pâdonè. Èt pou ç'qu'èst d'yèsse libe, dji seû st-an trin dèl div'nu, èt a grandès asdjamléyes èco ! Dj'èsteu avou in-ome qui m'a rimplacè co pus rwèd qui l'vint d'bîje. Èt ça, bén-astcheut, djusse au momint ousqui vos-avèz arivé.
- Lambert Dj'èspère qui dji n'î seû pou rén ?
- Emma Qui ç'qui poureut l'dîre ? Alèz-è sawè comint ç'qui l'dèstinéye èbèrlificote sès filès ? S'î pinse qui dji n'é nén vèyu s'djeu, l'pauve inocint... Dji pâle di l'ome qui...
- Lambert Dj'aveu bén compris. C'est l'vré qu'î n'faut nén yèsse come in-aute, pou sondjî a vos rimplacér. Mins, vos n'duvèz pont awè di r'grèts. C'est qu'î n'vos mériteut nén.
- Emma Pou ène saquî qui n'a nén l'abitude di pâler aus coumères, dji trouve qui vos-avèz bèl ér...
- Fernand (entrant avec un plateau) Ev'ci l'cafè. Dj'é mètu trwès jates. Pusqui vos-astèz droci sins qu'nulu n'èl seûche, dji m'va d'è profité ètout... Çà m'fra du bén, pou in còp, dji n's'ré pus tchaufeû-mésse d'ôtel. Çà va m'candjî.
- Emma Èm' pètit Fèrnan, dj'é ène grande nouvele a vos-anonci. Dji r'prind m'libèrté èt dj'enn'è profite pou baguér. Èm' tchambe s'ra libe audjòurdu au niût.
- Lambert Vos m'èscus'rèz, mins dji voureu bén comprinde ène saqwè... Èst-ç'qui vo séparâcion èyèt vo n'idéye d'baguér sont loyî ?
- Emma Bén seûr qui non fèt !
- Lambert Tant mieu, insi !
- Emma Èm' chér Fèrnan, vos dalèz yèsse èl preumî a sawè l'grande nouvele. Dji m'va mariér mossieû Lambert ! Vo p'tit nom, c'est comint ?
- Lambert (abasourdi) André !
- Fernand (qui fera des signes à Lambert signifiant que tout cela est sans importance, puisque Emma est mentalement dérangée) Toutes mès félicitâcions. Dji compte bén qu'vos m'invit'rèz au banquet. Mins dijèz, vos f'yèz dès-afères a catchète, vous ! Pouqwè ç'qui vos n'm'avèz rén dit ?
- Emma Paç'qui c'est tout novia ! André vént djusse di m'dimandér an mariâdje.
- Lambert Comint ?
- Emma Bén oyi ! C'est bén ç'qui dj'é pinsè comprinde, èn'do...
- Lambert Vos dalèz râde an bèzogne, come dji wè l'afère.
- Emma Tout ç'qui vos m'avèz dit, c'est ène dimande... disquijîye.
- Lambert Bén... vos m'pèrdèz d'coûrt, dji n'mi ratindeu nén a ça. Nos-è r'pâl'rons, si vos v'lèz bén.
- Emma Alons, alons, André. Vos-astèz in-ome come i gn-a pont. Vos n'p'lèz nén vos disdîre.
- Lambert Non fèt, bén seûr mins... tout l'min.me...
- Emma Adon, ni f'yèz nén ç'tièsse-la.

- Fernand *(avisant les paquets que Lambert avait posés en entrant) Èt vos-avèz d'dja v'nu avou dès cadaus pou lès fréquentâdjès ?*
- Lambert *Ah, non fêt, savèz ! Vos f'yèz bén d'm'èl rap'lér. (il prend les deux paquets et en tend un à Fernand) Tènèz, ç'ti-ci, c'èst pou l'moman dins s'fauteu a roulètes. Vos s'rèz bén djinti d'li donér. C'èst dès praniles... Dj'èspère qu'èle wèt voltî ça.*
- Fernand *Si c'èst dès cènes a l'goute, c'èst bén seûr ! Dji vos di mèrci a s'place. Dji li don'rè dimwin au niût. Paç'qui pou l'momint, èle n'èst nèn la, wèyèz... Ele è-st-èvoye an vwèyâdje a Baneu. Dj'é stî l'mwin.nér an-auto audjoûrdu au matin èt dji m'va l'èr'qué dimwin au niût... Oyi, tous l's-ans, èle fêt in pèlérinâdje drola... Sét-on jamés, in mirake èst co si râde arivè...*
- Lambert *Dj'èspère bén pour lèye. (prenant l'autre paquet) Ça, c'èst pou l'djèrmale. Pou fièstér leû n-anivèrsère.*
- Fernand *(faisant mine de chercher) Ah, oyi, c'èst...*
- Lambert *C'è-st-audjoûrdu, èn' cachèz nèn. Dj'é r'wéfi su lès déclarâcions.*
- Fernand *Oyi, bén seûr, vos-avèz rézon. C'èst pou ça qu'Zoé lès-a èmwin.nès avou lèye amon s'marène. Pou fièstér ça drola... Vos savèz, mi, avou toutes lès dates d'anivèrsère dins ç'pèkéye-ci, dji comince a m'î piède.*
- Lambert *Oyi, dji m'è doute... Adon, si mi spotcheû è-st-a scole, sès frères duv'nut yèsse rintrès dès spòrts d'ivièr ?*
- Fernand *Bén seûr, bén seûr. Mins vos n'ârèz nèn l'chance di lès vîr asteûre, is d'meur'nut a scole pou mindjî su l'tins d'douze èûres...*
- Lambert *Dji n'é pont d'chance, come d'èfèt.*
- Emma *Bon, mi, dji va m'candjî. Dji sin qui m'n-ome a div'nu vout m'èmwin.nér din.nér dins-in bon rèstaurant. Dji n'mi brouye nèn, m'n-amoûr ?*
- Lambert *Non fêt... non fêt... nèn du tout !*
- Emma *A tout d'chûte, adon... (elle est sortie)*
- Fernand *Vos wèyèz, ça n's'arindje nèn avou lèye !*
- Lambert *Dji m'va tout l'min.me l'èmwin.nér din.nér, savèz... Ça a l'ér di li fé tél'mint pléji.*
- Fernand *Dji vos souwète toutes sôtes di bouneûr, adon.*
- Paul *(arrivant de l'extérieur. Il tient encore son trousseau de clés à la main) Mossieû Lambert... droci...*
- Fernand *Oyi, mossieû è-st-arivè i gn-a d'dja saquants munutes... Rapaujèz-vous, i n'èst droci pou boutér mins d'jusse pour nos dire in p'tit bondjoû. Dji li é d'dja dit qu'Zoé asteut st-èvoye avou l'djèrmale dins lès-Ardènes amon s'marène, qui vo feume aveut pièrdu s'n-èfant, qui Djan-Batise èyèt Françwès d'meur'nt a scole pou mindjî su l'tins d'douze èûres èt qu'vo moman asteut a Baneu pou deûs djoûs, pou s'pèlérinâdje qu'èle fêt tous l's-ans !*
- Lambert *Oyi, c'èst ça tout d'jusse. Nèn in mot d'pus, nèn in mot d'mwins' ! A propos dèl djèrmale, comint ç'qui ça va avou lès mouflètes ?*
- Paul *Oh ! Ça va mieu, savèz... Gn-a d'dja ène tchôke...*
- Lambert *Dji seû bén contint pour zèls. Dj'èsteu v'nu apôrtér dès fleurs a madame Rousseau èyèt dès praniles a vo moman.*
- Fernand *Eyèt co in p'tit djeu pou l'djèrmale. Pou leû n-anivèrsère. Mossieû Lambert pinse a tout, wèyèz.*
- Paul *C'èst bén djinti d'vo paurt, mossieû Lambert.*
- Fernand *Ah ! Dji roublieye. Emma vént di d'mandér mossieû Lambert an mariâdje. (à Lambert) C'è-st-a peu près ça, èn'do ?*
- Lambert *Oyi, s'on vout...*

- Paul *El maleûreûse dwèt co yèsse dins-ène crîje pou l'momint. I faut l'èscusér pou tout ç'qu'èle raconte, savèz. Asteûre, vos v'la èbârqûè dins nos-afêres di famîye.*
- Lambert *Èt dîre qui dj'èsteu v'nu pou vos r'mèrcyî d'awè pris sogne di mi èl djoû di m'n-aksidint. Dji n'âreu jamés pinsè qu'ène afêre parèye m'ariv'reut audjoûrdu...*
- Fernand *Dji vos-aveu prév'nu. Quand on stitche in pîd droci, i faut s'ratinde a tout. Vos n'astèz nèn dins-ène maujone tout ç'qu'i gn-a d'pus come i faut, savèz, droci.*
- Lambert *Ça, dji l'aveu r'mârqûè. Dji l'è vèyu tout d'chûte èl djoû di m'controle.*
- Paul *A propos, mossieû Lambert, èyu ç'qui vos 'nn'astèz ?*
- Lambert *Dji n'pou nèn vos rèsponde.*
- Fernand *Dji vén d'vos dîre qui mossieû Lambert n'èst nèn droci pou fé s'bèzogne di controleû.*
- Paul *Dj'aveu bén compris. Mins n'èspètche qui tout l'min.me...*
- Lambert *Tout ç'qui dji pou vos dîre, c'èst qu'vo dossiér n'a wére avancî. Intrè m'n-aksidint, èm'n-opérâcion, mès djoûs dins l'plâte èyèt lès samwènes a m'maujone, dji n'é nèn yeû l'tins d'travayî. Vo dossiér d'meuze a djoke pou l'momint.*
- Paul *C'èst bon pou tout l'monde insi. Mins vos n'pinsèz nèn qu'i gn-a ène saquî dins vo burau qu'âreut dins l'idèye di r'prinde vo place dins m'controle ?*
- Lambert *Impossible, ça n'èr'wète qui mi. El nouvele a l'ér di vos rapaujî.*
- Paul *Ène miyète, oyi, d'ostant qu'vous, dji vos conè. (riant) Èt si vos marièz Emma, vos frèz pârtiye dè l'famîye.*
- Lambert *Vos n's'riz nèn pus avancî, dji d'vreu passér l'dossiér a in-aute. Pont d'Emma, pont d'dossiér...*
- Paul *Adon, ratindèz d'awè fini vo controle divant « d'convolér » ! (sonnerie à la porte d'entrée)*
- Fernand *Dj'é dins l'idèye qu'c'èst Julien. I roublîye toudis sès clés... (il ouvre. C'est Martine qui entre, portant sur un cintre et recouvert d'une housse, un uniforme d'hôtesse de l'air)*
- Martine *Bondjoû m'pètit Fernand ! Paul èst la ? (elle se trouve devant Lambert et a un petit mouvement vite réprimé) Bondjoû m'pètit Paul ! Comint ç'qui ça va ?*
- Paul *(ils s'embrassent) Bén !... Èt vous ?*
- Martine *Oh, ça va ! Tènèz. An rintrant dins l'ascenseûr, dj'é rèscontrè l'ome du lavwêr qui m'a stichî ça dins lès mwins quand i m'a vèyu sonér droci. Il èsteut mau gârè d'après li. (elle remet l'uniforme à Fernand)*
- Paul *(à Lambert) Dji vos prezinte èm' matante Améliye. (à Martine) Mossieû Lambert, in camarâde.*
- Martine *Bondjoû mossieû. Bén binauje di fé vo con'chance...*
- Lambert *Tout l'pléji èst pour mi, madame... C'èst curieûs come vos r'chènèz a l'moman da mossieû Rousseau.*
- Martine *Gn-a rén d'èwarant a ça, c'èst m'cheur, mins èle èst bran.mint pus viye qu'mi. Vos l'con'chèz bén ?*
- Lambert *Dj'é yeû l'ocâsion dèl rèscontrér droci, i gn-a saquants mwès. I dwèt gn-awè ène grande difèrince d'âdje intrè vous deûs ?*
- Martine *Vint' ans ! Vos vos rindèz compte ! Deûs-èfants avou in télé difèrince d'âdje ! I faut dîre qui nos parints ont pris l'tins d'pinsér a fé in deuzième èfant èt qu'is-ont mètu l'tins ètout pou z-î arivér. Èt après, c'èst m'cheur qui m'a al'vè. Vos-avèz vèyu come èle è-st-arindjîye ?*
- Lambert *Ele m'a chènè yèsse toute rèsolûwe.*
- Martine *Oyi... mins gn-a dès djoûs qu'ç'n'èst nèn ça, savèz. On n'sî fèt jamés t'tafèt. C'èst quéqu'fiye pou ça qu'èle bwèt voltî in vèze ou deûs.*
- Lambert *Mins ça n'èspètche nèn d'fé s'pèlèrinâdje come tous l's-ans... (tête surprise de Martine)*

- Fernand Oyi, dj'é spliqui a mossieû qu'vo cheur s'èdaleut tous l's-ans pou fé in pèlèrinâdje... On n'sét jamés, in mirake èst co si râde arivé.
- Martine (à part) In mirake ! I d-è faureut bén yin droci ! (à Lambert) Ah ! Oyi, in pèlèrinâdje tous l's-ans... a Lourdes, come d'abutude...
- Paul Non fét, a Baneu !... Vos savèz bén qu'èle n'in.me nén d'yèsse su tchamp su voye pus d'deûs djoû, èn'do...
- Martine A Baneu... Oyi, c'èst l'vré... Vos savèz, mi, tout cès-afêres di vî bon dieu-la, dji n'î crwè nén...
- Paul Oyi, nos l'savons bén... Mins si ça pout li fé pléji, ostant ça qu'ène aute afêre, èn'do...
- Fernand Bon, mi, dji m'va fé lès tchambes ! (et il sort)
- Martine Martine èst dins s'tchambe ? Dji li apôte çu qu'èle m'a d'mandè.
- Paul Nén audjoûrdu, èn'do... C'èst l'djoû di s'pèlèrinâdje djustumint !
- Martine Ele âreut bén fét di m'tèlèfonér ! Dj'é fét l'voye pou dès prones ! Adon, dji m'va rèbrassî l'djèrmale.
- Paul C'èst pont d'chance ! Is sont st-amon l'marène di leû moman !
- Martine Mins tèrtous a pèté èvoye dins ç'maujone-ci !
- Lambert C'èst ç'qui dj'é pinsè ètout quand dj'é arivé, madame...
- Martine Ah bon ! Paç'qui vos con'chèz tout l'monde dins s'famîye-ci ?
- Lambert Nén vrémint, non fét... Mins dj'é yeû l'ocâsion d'ènn'è rècontré saquants.
- Martine Seûr'mint nén tèrtous èchène ! Mi, dji n'î é jamés arivé. Gn-a vrémint qu'in mariâdje ou in-ètèr'mint pou lès vîr tèrtous rachèné.
- Paul Pou ç'qu'èst du mariâdje, ça n'va seûr'mint pus taurdjî èt nos dalons awè dèl chance...
- Martine Non fét ! Vo pus vî, dèdja ? Mins il èst si djon.ne...
- Paul Non fét, nén li.
- Martine Fèrnand, adon ? C'èst l'cas d'dîre, pus vî pus sot !
- Paul Non fét. Emma èyèt mossieû droci.
- Martine (à Lambert) Oh !... Pauve ome !
- Paul Rapaujèz-vous. C'èst seûl'mint dins l'tièsse da Emma.
- Martine Ah bon ! Dj'é yeû peû pour vous, mossieû...
- Lambert Dji vos r'mèrcîye... mins dji seû co capâbe di m'disfinde tout seû, savèz !
- Paul Conte Emma ? Vos-ârez bran.mint pus malauji avou lèye qu'avou tous vos papîs dès contribucions ! (à Martine) Mossieû Lambert èst controleû dès contribucions.
- Martine Ah, c'èst vous ! Èm' cheur m'a parlè d'vous. Ele m'a min.me dit : « Il èst fôrt djinti, vos vîrèz ! » Dj'aveu dès rûjes a l'crwêre, mins asteûre qui dji vos wè, dji pou vos-acèrtinér qu'èle aveut rézon.
- Lambert Merci du compliment.
- Martine Ele m'a ètout parlè d'vo n-aksidint. Vos savèz, èle mi raconte tout.
- Paul Avout tout ç'qu'i s'passe droci, èle pout aujîyemint t'nu ène gazète.
- Martine Ele va yèsse disbautchîye d'vos-awè manquî. Mins, vos r'vén.rèz seûr'mint. Non fét ?
- Lambert I vaureut quéqu'fîye mieu nén trop l'souwéfi.
- Paul Ah, la, c'èst bén seûr èl controleû qui pâle...
- Emma (entrant) V'la, dji seû presse. (à Martine) Oh, matante ! Fèrnand m'a dit qu'vos-astîz la. Qui dji seû contène di vos vîr. (elle l'embrasse) On vos-a d'dja prezintè m'galant ?
- Martine Oyi. Mès compliments. Il èst fôrt pléjant.

- Emma *Èn'do ! Vous ètout, vos-astèz djintfiye. Vos n'èr'chènez nèn vo cheur... qui m'wèt èvi, lèye !*
- Martine *I n'faut nèn criyî, c'èst s'caractère come ça.*
- Emma *Ça, vos l'avèz dit ! Ele asteut d'dja come ça divant s'n-aksidint mins dispû adon, c'èst co pîre. Ène vrèye aragne di bèle-mère ! Ah, dji m'd-è souvén.ré du djoû ousqu'èle a ridé d'su du nwârglas èt qu'èle s'a câssè l'dos !*
- Martine *Vos savèz fôrt bén qu'èle a yeû in-aksidint d'auto ! A ç'momint-la, on vos-aveut racontè ç'n-istwère-la d'nwârglas paç'qui vos-avîz peû dès-autos ! Vos-avîz peû di tout ç'qui boudje èt tout ç'qui vole ! (à Lambert) Ele aveut tél'mint peû dès-aksidints qui quand èle asteut avou mi an-auto, dji d'veu fé du vint' a l'eûre... (à Emma) Mins vos dalèz mieu asteûre.*
- Lambert *C'èst dandjèreûs pou ça qu'vos vos-abiyèz an ôtèsse di l'ér ? Pou sayî d'roubliyî tout ça ?*
- Emma *Quéqu'fiye bén.*
- Martine *A propos, on a ramwin.nè vo costume d'ôtèsse.*
- Emma *Ah, mèrci ! Dji m'va l'mète tout d'chûte. (à Lambert) Vos v'nèz avou mi, m'n-amouîr ?*
- Lambert *(dépassé) Vos pinsèz... qui dji pou...*
- Paul *Pusqu'èle vos l'dimande ! (Emma et Lambert sortent)*
- Martine *Ouf !! Dj'é bén pinsè moru !*
- Paul *On pout dire qui vos-avèz bén chwèzi vo djoû pou v'ni, vous !*
- Martine *Come vos d'jèz. Quand dji l'é vèyu la, pad'vant mi, dji n'é pus sintu ni mès bras, ni mès djambes !*
- Paul *Mins vos vos-avèz satchî d'imbaras, come toudis. C'èst l'vré qu'vos d'vèz awè l'abutude avou nous-autes...*
- Martine *Ah, non fèt ! L'aute côp, nos l'ratindîs, ç'n'èst nèn l'min.me ! Mins audjoûrdu tchér disu l'touîrciveû d'ène trake, gn-a m'keûr qu'a manquî d'tchér la !*
- Fernand *(entrant) Dj'é lèyî lès-amouèreûs tout seûs. (à Martine) Eûreûs'mint qu'dj'é p'lu advèrtî Emma qu'vos-astîz la, sins qwè...*
- Paul *Fèrnand, qwè ç'qui c'èst qui ç'n-istwère-la d'mariâdje ?*
- Fernand *C'èst l'vré qu'Lambert m'a tout l'ér di fé d'l'ouy a Emma. Èt ç'n'èst nèn pou li displère, a m'chènance.*
- Paul *Non fèt, mins di d'la a d'dja pârlér d'mariâdje...*
- Fernand *C'èst lèye qui l'a pris au mot.*
- Paul *Co eureûs qu'nos l'avons fèt passér pou trwès-quârt sote. Come ça, toute l'istwère a l'ér d'yèsse vrèye.*
- Fernand *Dins tous lès cas, ça arindje bén vos-afères avou Ingrid.*
- Martine *C'èst djustumint a cauze di lèye qui dji seû la, pusqui vos t'nèz vrémint a sawè ç'qui m'amwin.ne !*
- Paul *Oh, èscusèz-m'... mins vos-avèz r'mârqè dins qué pènin qu'nos-astons ?*
- Martine *Oyi, an'mètons. Mins l'pètite ni sèt pus qwè ! Ele n'arive nèn a vos-awè au tèlèfone dispû saquants djoûs. Droci, c'èst toudis Emma qui discrotche èyèt à vo burau, vos n'astèz jamés la ! Vos pourîz li tèlèfonér, tout l'min.me !*
- Paul *Mins dji l'é co fèt... i gn-a... deûs djoûs ! Dji n'é nèn yeû l'tins èt èle sèt bén qu'dj'èl wè voltî.*
- Martine *Èt pou ça ?... Adon c'èst lèye qui m'a d'mandè di v'nu vîr comint ç'qui ça daleut droci. Èt dj'é stî chièrvûwe, cwèyèz-m' !*
- Paul *Rapaujèz-vous. Dji li tèlèfonér t'ossi râde qu'Emma s'ra st-èvoye.*
- Martine *Sins faute, èn'do ! I parèt qu'c'èst fôrt impôrtant.*

- Fernand *Ele m'a dit l'min.me afêre quand èle a tèlefonè ayèr, qu'èle aveut ène saqwè d'fôrt impôrtant a vos dire... Mins, vos con'chèz lès coumères, èn'do. Ène saqwè d'impôrtant, pour zèles, c'est souvint deûs côps rén !*
- Martine *Oh, ça va, vous ! On l'sét bén qu'vous, lès coumères, vos lès wèyèz èvi !*
- Paul *Lèyèz-l' tranquïye, Martine ! N'èspêche qui sins li, dji n'wè nèn comint ç'qui nos-ârîs p'lu d-è vûdî ! Mins dji n'seû tout l'min.me nèn tranquïye avou Emma. Qwè ç'qu'is fèy'nut tous lès deûs ? Èst-ç'qui vos pinsèz qu'is s'rît an trin di...*
- Martine *Oh ! In controleû dès contribucions !*
- Fernand *Èt dins vo prope maujone èco ! Vos n'î sondjèz nèn !*
- Paul *V'la d'dja in bon momint qu'is sont drola. Pourvu qu'èle ni pâle di rén !*
- Martine *Ni v'nèz nèn m'dîre qui vos-astèz djalous, tout l'min.me ?*
- Paul *Mins bén seûr qui non fêt, pusqui dji wè voltî ène saqui d'aute.*
- Martine *Oh ! On n'sét jamés avou lès-omes !*
- Paul *Il èst quéqu'fïye an trin d'li fé in-èfant, azârd !*
- Martine *I n'manqu'reut pus qu'ça ! Vos n'avîz qu'a li d-è fé yin, vous !*
- Paul *Dji n'è v'leu pont !*
- Fernand *C'est d'dja assèz avou lès céns qu'vos-avèz déclarès ! (retour de Emma et Lambert. On doit sentir qu'il s'est passé quelque chose)*
- Emma *(en hôtesse de l'air) V'la ! Nos-î astons ! André m'a édî a fé mès valizes. C'è-st-a n'nèn crwêre çu qu'on pout wârdêr come vîyes ranchèn'rîyes su saquants-anéyes. Dji f'rè prinde tout l'bazâr èl pus râde possibe... Paul, merci pou tout ç'qui vos-avèz fêt pour mi.*
- Paul *Gn-a nèn d'qwè. L'uch s'ra toudis ène miyète au laûdje pour vous, savèz...*
- Emma *Ène miyète seûl'mint ? C'est d'trop ou nèn assèz. Èt après, dji n'pinse nèn qu'André fuche d'acôrd di m'vîr dôrmu amon in-ome mariè.*
- Lambert *Eyèt co mwins' amon in-ome qui vike tout seû.*
- Emma *C'est l'vré, dji di dès bièstrîyes. Mins c'est vous qui m'fêt piède èl tièsse, m'n-amouîr.*
- Paul *(à Lambert) Tous mès compliments ! Vous ètout, vos m'avèz l'ér tout pièrdu.*
- Lambert *On s'l'reut bén a mwins'. Emma n'èst nèn ène feume come toutes lès-autes.*
- Paul *A qui ç'qui vos l'dijèz !*
- Emma *(à Paul) Rèbrassèz Zoé pour mi, savèz ! Dijèz li qu'asteûre, èle a l'place pour lèye toute seûle. Ele poura min.me invitèr s'camarâde Ingrid !*
- Lambert *Qui ç'qui c'èst, Ingrid ?*
- Emma *Ène linwe d'aspic qui n'ôzeut nèn v'nu quand dj'èsteu la, mins dj'èl sinteu trin.nér dins lès-alintoûrs ! (à Paul) Nèn vous ?*
- Paul *Nèn vrémint...*
- Emma *(embrassant Martine) A r'vwêr, matante !*
- Martine *A r'vwêr, Emma !*
- Emma *Nos vos f'rons conèche èl date du mariâdje.*
- Paul *Dj'î compte bén !*
- Lambert *Nos-è r'pâl'rons pus taurd. Pou l'momint, c'èst co ène miyète trop timpe.*
- Emma *A r'vwêr, èm' pètit Fèrnand. Eco merci pou tout.*
- Fernand *Fuchèz eûreûse, Emma, vos l'méritèz bén.*

- Emma (à Lambert) Vos l'ètindèz ? Èt Fèrnand s'î conèt, savèz !
- Lambert *Dji n'è doute nèn. Madame, au pléji. A r'vwêr, mèssieûs.*
- Fernand *Dji vos done in pas d'condwite. (ils partent tous les trois vers la porte d'entrée)*
- Lambert (revient sur ses pas et se dirige vers Paul) Ah ! Dji daleu roubliyî ! (il sort une enveloppe de sa poche) Dji dwè vos r'mète çouci !
- Paul (qui prend l'enveloppe) Mèrci ! (Emma et Lambert sont sortis) Qwè ç'qui c'èst d'ça ? C'è-st-ène lète dès Finances !
- Martine *C'èst seûr'mint pou vos dîre qui l'afêre èst classéye !*
- Fernand *Ou pou vos-anoncî in remboursèmint. Èt i n'a nèn ôzu vos l'anoncî li-min.me, il âreut stî jin.nè.*
- Paul (qui a décacheté l'enveloppe et lu la lettre) Vos n'î astèz nèn ! Achîdèz-vous ! I m'anonce qu'i r'prind l'controle. Mossieû Lambert si prézint'ra droci, l'vint-sèt', a neuf eûres.
- Fernand *Mins, c'èst dins quénze djoûs, ça !*
- Paul *Fau-pilate, va ! Eûreûs'mint qu'il asteut droci audjoûrdu come in camarâde !*
- Fernand *I m'a min.me cèrtifyî qui l'dossier dôrmeut dins s'burau !*
- Paul *I n'a yeû gârde di dîre qu'il l'aveut rèvèyî pou d'bon ! Ratindèz, ç'n'èst nèn co tout. Gn-a co ène deuzième fouye. (il lit) « Prière de bien vouloir justifier les rentrées bancaires suivantes : 10.000 euros le 11 juillet 2002... 20.000 euros le 12 septembre 2003... » Èt gn-a co ène sâcrè lisse après. Comint ç'qui dji m'va spliquî tout ça, mi ? Qwè ç'qui dj'sé d'èyu ç'qui ça vént cès 10.000 euros-la ? Gn-a cazî dj' ans !*
- Fernand *Vos-avèz intèrèt a r'trouvèr d'èyu ç'qu'is vèn.nut paç'qui si vos n'arivèz nèn a spliquî tout ça, i va v'nu tapér s'néz dins l'comptabilité d'vo burau !*
- Paul *Vos pinsèz ça ?*
- Fernand *C'èst toudis ç'qu'i gn-arive quand ène afêre lyeûs chène drole...*
- Paul *C'è-st-in drole, èç' gugusse-la ! I m'a acèrtiné qu'i n'aveut pus travayî d'su. V'la l'preûve, tén asteûre ! (à Fernand) Vos-avèz co toudis vo fauteuy a roulètes ?*
- Fernand *Il èst toudis la. Dj'èl aveu louwè pou chî mwès, on n'sét jamés.*
- Martine *Adon, nos dalons yèsse oblidjî di r'comincî ç'comèdîye-la ?*
- Paul *Vos-avèz ène aute idéye, vous ?*
- Martine *Pusqu'i sèt qu'vo moman vike avè vous, dji poureu quéqu'fîye m'catchî... Vos n'avèz qu'a dîre qui dji seû daléye a Baneu...*
- Paul *Ç'n'èst nèn l'momint d'nos lachî. Vos-è profit'rèz pou li donér dès nouvèles di vo cheur...(à Fernand) Tèlèfonèz tout d'chûte a Cricri qu'i s'rinde libe.*
- Martine *Èt Ingrid ? Faut l'ap'lér, èle dwèt transsi.(elle compose un numéro) Alo ?... Oyi, c'èst mi. Dji seû amon Paul... Qwè ?... Oyi, èle è-st-èvoye... Èt pou d'bon ç'côp-ci... Vos-astèz binauje ? Dji m'è doute, ça ! ... Paul ?... Dji vos l'passe.*
- Paul (au telephone) Bondjoû, m'chériye... Oyi, dj'èl sé bén, dj'é yeû tòrt, dj'âreu d'vu vos tèlèfonér... Mins gn-a du nouvia. Tènèz-vous bén !... Lambert rarive èl vint sèt !... Comint ça, ça n'a pont d'impòrtance ?... Vos 'nn'avèz d'bounes, vous ! ... Di qwè ? Ç'n'èst rén a costè di ç'qui vos-avèz a m'dîre ?... Bon d'acòrd, dji vos choûte ! ... Èt bén, si dji m'ratindeu a ène paréye !... Non fèt, non fèt... c'èst d'sésich'mint... C'èst ça ! Vènèz râd'mint, èl voye èst libe. (Il raccroche)
- Martine *Èt adon ?*
- Paul *Ingrid ratind famîye !*
- Fernand *Ouf ! Vos m'avèz fèt peû !*
- Paul *Ah, bon ! C'èst tout l'èfèt qu'ça vos fèt ?*

- Martine *(riant)* Ça, c'est l'mèyeûse di toute ! A fôce di vos-èdvintér dès-éfants, i faleut bén qu'ça vos-arive in djoû ou l'aute ! Si c'è-st-in gamin, comint ç'qui vos dalèz l'lomér ?
- Paul *Dji n'î é nén co pinsè, vos l'pinsèz bén !*
- Martine *Si c'è-st-ène fiye, vos n'ârez qu'a l'lomér « Prudence » !*
- Paul *Pouqwè nén « Chance » ou d'oubén « Victwêre », on, tins qu'vos-î astèz !*

NOIR

Deuxième tableau

(Nous sommes le 27. Fernand écoute à la porte d'entrée pendant que Paul fait les cent pas, en proie à la panique.)

- Paul *Ratinde ! Ratinde ! Gn-a rén d'pu malauji a fé qui d'ratinde ! (à Fernand) Vos-astèz bén seûr qui tout l'monde èst prèsse.*
- Fernand *Oyi, nos-avons co tout repèté in còp pou yèsse seûr. Ni vos f'yèz pont d'maus d'tièsse. Si l'còp passè, gn-a rén qu'asteut prèsse. Eç' còp-ci gn-a tout qu'è-st-au père dè pouïce.*
- Paul *Eyèt Emma ? C'èst curieûs tout l'min.me qu'èle n'eûche nén rèspondu. Gn-a nulu qu'a d'sès nouvèles.*
- Fernand *Mi, dji trouve ça drole. Dji m'dimande min.me s'èle ni va nén nos djouwér cénq lignes avou Lambert !*
- Paul *S'èle aveut v'lu nos fé du mau, gn-a d'dja lontins qu'èle l'âreut fé, va ! Dji n'sé nén min.me èyu télèfonér pou l'djonde.*
- Fernand *Quéqu'fiye qu'amon Lambert, vos-ârez pus d'chance !*
- Paul *Vos m'wèyèz télèfonér drola èyèt d'mandér dès nouvèles da Emma ?*
- Fernand *Ratindèz co deûs minutes. Quand Lambert ariv'ra, vos n'ârez qu'a li d'mandér d'sès nouvèles, la tout !*
- Paul *Èt s'i n'pâle nén d'lèye ?*
- Fernand *D'mandèz-li saquants-afères sins fé chènance di rén èt vos vîrèz... (sonnerie à l'entrée) Atincion, vèl'la ! (il va ouvrir)*
- Paul *Ç'còp-ci, i faut s'tènu aus-è couches ! (Fernand revient avec Lambert) Ah ! Mossieû Lambert, Bondjoû. Intrèz, intrèz, dji vos-è priye...*
- Lambert *Bondjoû, mossieû Rousseau !*
- Paul *Nos vos ratindîs djustumint.*
- Lambert *Ça, dji m'è doute, dji vos-aveu prév'nu !*
- Paul *Vos v'lèz bwêre ène saqwè ?*
- Lambert *Dji vos r'mèrcîye... Si ça n'vos disrindje nén, dj'in.me ostant comincî l'pus râde possibe ! (il a sorti des documents de sa serviette et s'est installé)*
- Paul *Mins bén seûr, bén seûr... Si vos-avèz dandji d'mi, dji seû la pou vos-édî.*
- Lambert *Vos-avèz yeû l'tins d'aprèstèr tous lès papîs pou fé l'preûve di vos rintrèyes di liârd ?*
- Paul *C'è-st-a dire qui dj'ènn'é r'trouvè saquants mins nén tèrtous...*
- Lambert *Aha ! C'èst disbautchant !*
- Paul *Pour mi.*

- Lambert Wèyons ça d'pus près. (il examine le bordereau que Paul lui a remis) Tout çoula m'a l'ér fôrt clér... Oyi, oyi... Fôrt bén ! Mins gn-a tout l'min.me 50.000 euros qu'vos-avèz r'çu fèn d'l'anéye passéye qui vos n'justifyèz nén.
- Paul C'est l'vré... Mins dji n'mi souvès pus d'èyu ç'qui cès liârd-la vèn.nut...
- Lambert F'yèz in-èfôrt ! Ça poureut vos scapér dès-imbaras !
- Paul Combén avèz dit ?
- Lambert 50.000 euros !
- Paul Ratindèz qu'dji sondje... Ah ! Oyi, dji m'souvén... Dj'é prestè dès liârd a in vî camarâde pou l'édî a drouvu in rèstaurant a Chalerwè. L'afère aveut Bén comincî mins après saquants mwès, gn-a tout qu'a toûrnè cu d'zeû cu d'zou...
- Lambert Tènèz, tènèz... Eyèt pouqwè ?
- Paul Vos n'dalèz quéqu'fiye nén m'crwêre... mins il a yeû in controle dès contribucions !
- Lambert C'est pont d'chance !
- Paul Il a tcheû d'su in d'mi-braque qu'a tout comptè ! Lès napes, lès sèrviètes, lès vères, lès fourtchètes, djusqu'au papî pou lès cabinèts ! Gn-a tout qu'a toûrnè au drame. Èm' camarâde a tout r'vindu èt il a pètè èvoye dins-in aute payis !
- Lambert I gn-a toudis yeû dès controleûs qui r'nach'nut pat'tavau...
- Paul Tèrmètant qu'vous...
- Lambert Tèrmètant qu'mi... Bon, dji vou Bén an'mète qui vos-avèz prestè cès liârd-la a vo pauve camarâde qu'a sèrè s'rèstaurant... I vos-aveut signî in papî divant ça, dji wadje ?
- Paul Non fêt.
- Lambert Adon, vos n'avèz pont d'preûve ?
- Paul Choûtèz, mossieû Lambert... dji n'daleu nén fé signî in papî a in camarâde di pus d'vint' ans, tout l'min.me !
- Lambert Vos-âriz d'vu ! Èst-ç'qui vos pourîz m'donér l'nom d'vo camarâde ?
- Paul Robert Legrand.
- Lambert Es' n-adrèsse ?
- Paul Dji vén d'vos dîre qu'il aveut pètè èvoye dins-in aute payis pou n'pus awè d'rûjes.
- Lambert Avouwèz mossieû Rousseau qu'vos n'fèyèz rén pou m'édî a vîr clér ! Mins lèyons ça la pou l'momint. Dj'èspère qui dj'âre bran.mint pus d'chance avou lès cint mille euros qu'vos-avèz r'çu... (il consulte des documents) au mwès d'févrî di ç'n-anéye-ci ! Vos vos rap'lèz d'ça ?
- Paul Bén seûr, Bén seûr... C'è-st-ène éritance qui dj'é fêt di m'grand-père.
- Lambert Aha... pourtant dins lès papîs du notère, dji wè qu'vos n'avèz r'çu qu'sèptante mile euros èyèt in – apartemint a l'mér...
- Paul In-apartemint qu'dji louwe come d'èfèt.
- Lambert Qui vos louwèz... Pourtant dji n'wè nul' pau qu'vos déclarèz vos louwâdjès ène sadju, mi !
- Paul Mins dijèz, vos-astèz Bén rensègnî. Comint ç'qui vos p'lèz sawè tout ça ?
- Lambert Vos savèz, dins no mèstî, i gn-a qu'in côp d'téléfone ou deûs a donér pou sawè tout ç'qu'on vout.
- Paul Pou ène saquî qui n'a nén yeû l'tins d'bouter dispû trwès mwès ! Dji m'dimande Bén ç'qui vos-âriz trouvè si vos-âriz fé vo bèzogne après vo djoûrnéye ! Vos dalèz Bén râde mète èm' tièsse disu l'ablo èyèt m'dimander avou qui ç'qui dji m'èva an vacances èyèt èyu !
- Lambert Nén dandji. Dji sé tout ça... Dji wè ètout qu'vos-avèz r'çu cénq mile euros l'vint' deûs sètîmbe...
- Paul C'est l'djoû di m'n-anivèrsère. In cadau d'em' vî parin. Ça, vos pourèz l'vérifyî aujîmint !

- Lambert *Ni vos-è f'yèz nèn, ça s'ra fèt ! Dji vos d'mand'ré di m'donér s'nom èyèt s'n-adresse.*
- Paul *Ç'côp ci, vos dalèz trop lon, mossieû Lambert !*
- Ingrid *(entrant) Ah ! Mossieû l'contrôleû. Comint ç'qui vos dalèz ? Eyèt vos pîd ? Vos-astèz t'tafèt r'mètu d'vo n-aksidint ?*
- Lambert *Fôrt bén, dji vos r'mèrcîye. Mins c'est ç'qu'on lome lès « risques du métier ». Insi, tènèz, l'anéye passéye, dj'èsteu amon in garajisse, dins-ène place plin.ne di courants d'ér. Dj'ènn'é stî quite avou in catare qu'a toumè a bronchite !*
- Paul *(à Fernand) Alèz-è råde drouvu l'fènièsse, vous !*
- Lambert *Èt après ça, dins-in lavwêr, dj'é fèt ène réyacion disu m'visâdje a cauze di tout ç'qu'is stich'nut dins leûs machine a fé l'buwéye. Dj'é bén pinsè moru !*
- Ingrid *Mins vos f'yèz la in mèsfî fôrt dandj'reûs. Pouqwè ç'qui vos l'avèz chwèzi ?*
- Lambert *Èm' popa asteut juje, èyèt mi, dj'é toudis stî pou l'justice. Dji r'wéte li fraude come in vol... Èst-ç'qui vos-avèz d'dja sondjî qu'c'est toudis lès-onètes contribuâbes qui pay'nut pou lès tricheûs ?*
- Paul *S'is sont onètes, c'est paç'qu'is n'sav'nut nèn fèt autrèmint !*
- Lambert *C'est pou ça qui l'djoû qu'nos-è pîçons yin, nos n'li f'yons pont d'cadau ! D'ayeûrs, dji vos l'di come ça, intrè nous-utes quate, mins nos-astons oblidjî d'èvoyî au mwins in côp par an, in fraudeû an corècsionèle !*
- Ingrid *Èt... vos 'nn'avèz d'dja pris yin ç'n-anéye-ci ?*
- Lambert *Nèn co, mins dji seû dins l'bon. Insi, tènèz, l'anéye passéye, dj'ènn'é trouvé deûs.*
- Paul *Faussès factures ?*
- Lambert *Non fèt... Faussès déclarâcions ! I v'leut fé crwêre qu'i s'aveut mariè dins-in-aute payis sins jamés p'lu fé lès preûves !*
- Fernand *Èt ène fausse déclarâcion, c'est si grâve qui ça ?*
- Lambert *Co bén pus grâve qui ça ! On n'pout nèn dalér conte ! Lès preûves sont la, nwêr su blanc ! Impossible di s'disfinde conte ça. C'est come signî li-min.me ès'n-arêt d'môrt !*
- Fernand *Rén qu'ça ? Dj'in.me mieu di n'nén î sondjî, adon...*
- Martine *(entrant dans son fauteuil à roulettes) Tén, qui v'la ! Mossieû Lambert ! Vos-astèz co toudis la !*
- Fernand *Mossieû Lambert vént a pwène d'arivér.*
- Martine *Faut dire qu'a m'n-âdje, dji n'sé pus comint ç'qui dji vike, pa momints. Adon come ça, vos-astèz r'vénu cachî mizère a m'pètit Paul ?*
- Lambert *Dji n'seû la qui pou fér m'dèvwêr ! A propos, madame Rousseau, èst-ç'qui vos vourîz bén m'moustrér vo cârte d'identité, si vous plét ?*
- Martine *Bén seûr ! Fernand, dji vos l'é donè l'samwène passéye. Dji n'sé pus pouqwè mins dji sé bén qui dji vos l'é donè...I m'arrive télcôp d'piède èl tièsse, mins ça, dji seû seûre qui dji vos l'é donè...*
- Fernand *Oyi, dji m'souvén ètou. Vos-astèz bén seûre qui dji n'vos l'é nèn rindûwe ?*
- Martine *Oyi, dj'ènn'è seû seûre.*
- Paul *Èst-ç'qui vos n'm'avèz nèn dit qu'vos l'avîz passè dins l'machine a fé l'buwéye ?*
- Fernand *Dji n'sé pus qwè. Dji m'va vîr après. (A Lambert) Ça presse tant qu'ça ?*
- Lambert *Non fèt, mins faura l'èr'trouvér. (A Martine) Vos 'nn'avèz nèn dandjî quand vos-èdalèz an pèlèrinâdje a Baneu ?*
- Martine *Ah ! Vos savèz ça ètout ! C'est m'cheur, bén seûr. Qué tchawète, èç'tèl-la !*

- Lambert *A propos, mossieû Rousseau, l'auto qu'vo tchaufeû mwin.ne quand i va avou vo moman a Baneu, èst-ç'qui ça n's'reut nèn ène auto dèl sôciété, azârd ? Paç'qui, si vos vos chièrvèz di ç'n-auto-la pou vos-afêres privèyes, vos risquèz gros.*
- Paul *(piqué au vif) Èt si Mossieû Lambert, qu'i s'dit yèsse in bon camarâde, ès' chiève di rensègn'mints qu'il a ramassès an v'nant djustumint nos rinde vizite come in camarâde, pou prinde in maleûreûs contribuâbe an défaut, i n'risque rén, li ? Si c'èst ça, vo fameûse « dèyontolojîye » come vos d'jèz !*
- Lambert *Bouf !... Vos-avèz rézon, roubliyons l'auto !*
- Paul *(très remonté) Nèn quèstion ! Mârquèz l'auto. Mârquèz qui dji m'ennè chiève pou fé mès coûsses... privèyes ! Mârquèz qu'l'anéye passéye, dj'é stî an Amérique aus frés dèl sôciété, avou m'sècrètère. Mârquèz qui ç'n'èsteut qu'pou trwès djoûs mins qu'ont durè trwès samwènes ! Mârquèz qui dji n'é nèn déclaré l'prime di fén d'anéye qui dji m'é acôrdè, èyèt qu'lès cadaus d'mès pratiques m'ont donè l'ocâcion di r'montér m'cauve a vén... Mârquèz qui...*
- Lambert *Ratindèz... Vos dalèz trop râde, dji n'sé nèn vos chûre !*
- Paul *Mârquèz qu'dji seû a l'limite dès taces dès céns qu'ont bran.mint trop di liârd... èt qui dji nadje dins... dins l'bouneûr !*
- Fernand *Paul, rapaujèz-vous ! Mossieû Lambert ni vos-è d'mandèut nèn tant !*
- Lambert *Mi, dji n'fé qui di r'clamér qui çu qu'on dwèt a l'Etat. Èt pou tant fèt qui d'mârquér, vos vourèz bèn m'donér l'adrèsse du brocanteû qu'a apôrtè toutes sès pîces di colècsion, droci, a vo maujone.*
- Paul *Qué brocanteû ?*
- Fernand *C'èst mi qu'a dît a mossieû Lambert qui c'èsteut...*
- Paul *Di toute façon, vos d'vèz sawè qu'cès-afêres la, ça n'pout nèn comptér.*
- Lambert *Ni vos-è f'yèz nèn, dj'aré sogne di vérifyî tout ça.*
- Paul *Dji va yèsse victime d'in r'drèss'mint qui n's'ra nèn piqué dès vièrs, mins dj'é trouvè l'truc pou n'nèn payî. Dji va m'mète su lès lisses pou lès-élècsions pou div'nu député. Insi, dj'aré l'bènèfice di l'am'nistfyè !*
- Lambert *Eh bèn, vos n'astèz nèn co si disbautchî qu'ça, pusqui vos trouvèz co l'moyèn d'couyonér.*
- Paul *Dj'é surtout pièrdu l'confyince dins l'ome, èyèt surtout, dins l'cén qu'arive droci avou dès cadaus pou tètous, l'ér di rén, pou vos picî !*
- Cricri *(entrant) Bondjoû mossieû ! D'mande èscuse di vos disrindjî. Dji vûdeu... Èt vo pîd ?... Ça va mieu ?*
- Lambert *Ça va fôrt bèn, merci. Mins n'vos-èdalèz nèn tout d'chûte. Vos n's'rèz nèn d'trop.*
- Paul *Qwè ç'qui Julyin a a vîr avou toutes vos-èmantchures ?*
- Lambert *Vos dalèz l'sawè tout d'chûte paç'qui ça s'reut damâtje di manquî ç'qui va chûre. Mossieû Rousseau, dins tout ç'qui vos m'avèz dît di scrîre, èst-ç'qui vos-astèz bèn seûr di nèn awè roubliyî l'principâl ?*
- Paul *Come qwè ?*
- Lambert *Cachèz bèn... mins dj'é dins l'idéye qu'vos n'trouv'rèz nèn. Choûtèz ! Dji vos propôze in mârchi. Dji roublyè m'controle èt dji mèt vo dossiér a place...*
- Paul *Ça s'reut trop bia... Èt an discandje di qwè ?*
- Lambert *Di rén du tout. Djusse in p'tit pléji. In pléji qui dji voureu bèn m'payî.*
- Paul *Dji m'dismèfyè... Mins, wèyons toudis ç'qui vos-avèz a m'dîre.*
- Lambert *Dji voureu bèn vîr... èchène èyèt pad'vant mi, vo moman èyèt s'cheur Améliye. (Un temps) An'mètèz qui ç'n'èst nèn grand chôse, èn'do ? (A Martine) A mwins' qui vos m'anonç'rîz qu'vo cheur vént tout djusse di s'évolér pou l'Canada ou bèn co pus lon ! Dj'é r'mârquè qu'on vwèyâdje bran.mint dins vo famîye. Vos wèyèz qui ç'qui dji d'mande, c'èst deûs côps rén. Dji poureu*

d'mandér ètout a vîr èl djèrmaie èyèt tous lès-autes qui cour'nut su tchamp su voye. Qwè ç'qui vos-è pinsèz ?

Paul Qui dji seû foutu ! (A Fernand) Tèlèfonèz a m'n-avocat !

Lambert Ça n'chièrvireut a rén.

Paul Pouqwè ? Paç'qu'i gn-a rén a disfinde d'après vous ? Eh bén, foutu pou foutu, dji va m'payî in-controlèu dès contribucions ! (Il attrape Lambert par le revers du veston et s'apprête à le frapper)

Emma (entrant) A vo place, dji n'f'reu nén ça !

Paul Qwè ç'qui vos f'yèz la, vous ?

Emma Dj'aveu wârdè l'clé.

Ingrid Ele a wârdè l'clé pou v'nu scrotér tous vos papîs quand i gn-areut nulu !

Lambert Èt tout ça pour mi. C'è-st-èwarant, vos n'trouvèz nén ?

Emma C'èst l'vré. Dji n'é rén seû li r'fuzér, èn'do, m'n-amouîr !

Paul Comint ? C'èst vous qui li avèz dit qui...

Lambert Ele n'î èst pou rén ! Dj'aveu vèyu clér divant ça. Il âreut vrémint falu yèsse aveûle pou n'rén r'mârqûer.

Paul (à Emma) Adon, qwè ç'qui vos f'yèz droci ?

Emma Dji vén r'trouvèr m'galant èyèt r'prinde mès-afères... Eûreûs'mint qu'dj'é arivé a tins pou vos-èspétchî d'fê ène bièstrîye.

Paul C'èst bén seûr qui sins vous, c'èst su l'pavéye qu'vos l'ârîz r'trouvè.

Emma Èt si vos l'lèyî pârlér ?

Lambert C'èst l'vré, ça... Vos-astèz la qu'vos tapèz vos bras è l'ér.

Paul C'èst paç'qui mi, dj'é du keûr... èt du sang qui coûre dins mès vin.nes. Dj'é dès sintimints, mi !

Lambert Mins mi ètout !

Paul Bon ! Asteûre, dji vos choûte ! A qwè v'lèz d-è v'nu ?

Lambert Dji voureu qu'on pâle pajêr'mint, intrè djins d'boune volonté.

Ingrid (à Paul) Dismèfyèz-vous ! C'è-st-ène trape a soris !

Lambert Dji n'wè nén pouqwè ? Pusqui dji sé tout èyèt tout l'rèsse. C'èst vous-autes tèrtous qu'avèz sfî pris au r'cèpe an m'pèrdant pou in-inocint. Dj'é bén v'lu djouwér l'role in momint, mins d'trop, c'èst d'trop ! Dji vos rapèle a l'ocâsion, qui vos-astèz tèrtous complices dins ç'n-afêre-ci !

Martine Nos-astîs lancîs. Faleut bén dalér djusqu'au d'bout dèl pîce !

Lambert Lèyèz-m' vos dîre qui pa momints, ça manqueut d'idéyes.

Ingrid C'èst bén seûr, ça. Nos-astîs oblîdjîs d'èdvintér sins r'lache.

Fernand Nos n'avons nén rèpètè assèz, dji vos l'aveu dit !

Emma (à Ingrid) D'après ç'qui dji sé, i gn-a dès céns qu'on bran.mint rèpètè, pourtant !

Ingrid Mins mi, dji n'é nén toûrnè casaque pou passér a l'in.n'mi !

Lambert Emma n'a nén toûrnè casaque non pus ! Qui du contrère. Ele a disfindu mossieû Rousseau du mieu qu'èle a p'lu. Si bén qu'pou fini, dj'é stî d'acôrd avou lèye di vos propôzér in-arindj'mint.

Paul In-arindj'mint ?

Lambert Oyi, in-arindj'mint qui contint'reut lès deûs pârtîyes.

Paul Dji vos choûte... èyèt lès-orèyes grandes au laudje éco !

Lambert F'yèz in-èfôrt, vos dalèz bén trouver tout seû, èn'do...

- Fernand *(à Paul)* I faut comprinde. Asteûre qui mossieû Lambert va vikér avou Emma, ça va li coustér tché. Ét Emma a toudis yeû l'abitude d'awè tout ç'qu'èle vout... a tins èt a eûre !
- Paul Oyi ! Ça va, dj'é compris l'mårtchi ! Combén ??
- Ingrid *(à Paul)* Èm' n-amoûr, donèz-li ç'qu'èle dimande èt qu'on n'èl wèye pus jamés !
- Paul Douç'mint, douç'mint ! C'è-st-avou mossieû Lambert qui dj'é a fé.
- Ingrid Ça n'candj'ra rén a l'afêre ! Is sont d'mèche tous lès deûs !
- Martine Vos n'pourîz nén sayî d'vos-étinde in p'tit côp ?
- Paul Oyi ! Finichons-è. Combén ? Dijèz in chife...
- Lambert Corupcion d'foncionêre, asteûre ! C'èst toudis pîre, savèz, ç'côp-ci, mossieû Rousseau ! *(Riant)* Mins ni vos-è f'yèz nén... paç'qui l'vérité, c'èst qu'dj'é donè mès wit' djoûs.
- Paul Qwè ç'qui vos d'jèz ?
- Lambert Oyi, èyèt ça, c'èst grâce a vous-autes tètous. Dji cominceu a yèsse disgoustè di m'mèstî. Eyèt l'fameûse comèdiye qu'vos m'avèz djouwé m'a drouvu lès-ouy. Dji r'conè qu'dj'é yeû du pléji a vîr toutes vos grimaces. Vos m'avèz pris pou in trwès-quârt sot...
- Martine Mins non fêt, non fêt !
- Lambert Si fêt, si fêt. Mins dj'é pris mi r'vindje. Èt au d'zeû du mårtchi, dj'é trouvè ène feume come i gn-a pont d'aute...
- Emma *(à Paul)* Vos p'lèz dôrmu d'su vos deûs-orèyes. André vos-a fêt adrèssî in p'tit r'drèss'mint, djusse pou fé dire, divant d's'èdalér. Vos n'ètind'rèz pus jamés pârlér d'rén.
- Paul Vos pârlèz sérieûs'mint ?
- Emma Tout ç'qu'i gn-a d'pus sérieûs, Paul. Avouwèz qu'dji seû d'bonne pause, èn'do ?
- Paul C'èst l'vré èt dji n'sârè vos r'mèrcyî assèz. Fèrnand.... Champagne pou tout l'monde. *(Fernand sort. A Lambert)* Èt adon vous deûs, comint ç'qui ça va ?
- Lambert C'èst l'amoûr, mossieû Rousseau èt c'è-st-a vous qu'dj'èl dwè.
- Paul In prusté pou in rindu, dji vos dwè Bén ça, Ingrid. D'ayeûrs, nos dalons nos mariér.
- Lambert Mès complimints. Èt dji vos souwéte toutes sôrtes di bouneûr èyèt dès-èfants pou d'bon pou vos déclarâcions a v'nu.
- Ingrid C'èst d'dja fêt !
- Paul Ele vout dire qu'il è-st-an route, mins nos n'savons nén co si c'è-st-in gamin ou Bén ène fïye.
- Ingrid Ène miyète di pacyince, si vous plét... Dji ratind djustumint lès résultats du mèd'cén.
- Martine Dj'èspère Bén qu'dji s'ré l'mârène !
- Lambert *(à Martine)* Madame, asteûre qui l'comèdiye èst oute, vos n'pinsèz nén qu'vos pourîz lèyî la vo tchèrète ?
- Martine C'è-st-auji a dire ! Mi, dji n'sin pus mès djambes. Ostant d'bounes nouvèles su l'min.me djoû !
- Lambert Dins tous lès cas, dji vos félicite. Vos-avèz fôrt Bén t'nu vo role.
- Martine *(qui se lève)* Ah ! Vos trouvèz ? Dj'aveu dins l'idéye, après ç'n-afêre-ci, di d'mandér pou djowér in p'tit role au tèyâte... Quéqu'fïye qu'in cèrke walon ou l'aute âreut dandji d'ène feume... Sét-on jamés.
- Cricri Si vos v'lèz, dji poureu vos fé répèter.
- Paul *(à Lambert)* Mins dj'î pinse, mossieû Lambert... Qwè ç'qui vos dalèz fé si vos quitèz lès Finances ?
- Lambert Drouvu in cabinèt d'consèyér fiscal èyèt scrîre in lîve pou z-édî lès parèyes a vous, èyèt dènonci lès pratiques dès controleûs dès contribucions. C'èst Emma qu'ènn'a yeû l'idéye.
- Paul Dji sé qu'èle a mwints côps dès bounès-idéyes èyèt d'l'ambicion.

- Emma *Dj'ènn'é min.me pou deûs ! Vos savèz Bén qu'dj'aveu in mononke qu'èsteut consèyér fiscal èyèt qu'i gang'neut dès liârd a l'escoupe. Dj'ènn'é pârlè a André èyèt v'la l'rèzultat !*
- Lambert *Ah ! Tins qu'dj'î pinse, v'la l'doube dèl note qui vos-ârez a payî. C'èst wère d'afêre, vos vîrez. Vos n'duvèz pus vos trècassér.*
- Paul *Mèrci... mins dji m'fiye a vous ! (Lambert lui remet un autre document) Èt ça, qwè ç'qui c'èst ?*
- Lambert *Ah ça, c'èst l'pochète surprîje !*
- Paul *(qui lit) Co toudis ?*
- Lambert *Crwèyèz Bén qu'dji n'î seû pou rén. Dj'é tcheû d'su, par azârd.*
- Martine *Mins qwè ç'qui c'èst pou fini ?*
- Paul *On m'fèt sawè qui dj'âré Bén râde in controle, mins pou m'sôciété, ç'côp-ci. Mins qwè ç'qu'is-ont après mi, don ? Qwè ç'qui dji lyeûs-é fèt ? Is-ont dandji d'ène victime èt c'èst mi qui paye pou tous l's-outes ?*
- Lambert *Ni vos-è fyèz nèn, ça tchèt come ça, a l'astchèyance.*
- Paul *Di toute manière, is pou'l'nut Bén v'ni. Tous lès comptes sont djusses pou m'sôciété.*
- Lambert *Maleûreûs, èn' dijèz jamés ène afêre parèye !*
- Emma *Vos d'vrîz prinde in consèyér fiscal pou vos-édî.*
- Paul *Èt dj'é dins l'idèye qu'vos-è con'chèz yin. Èt in fameûs èco.*
- Emma *Dji n'conè qui l'mèyeû.*
- Paul *(à Lambert) Qwè ç'qui vos-è pinsèz ?*
- Lambert *Qui vos dalèz yèsse èm' preumiêre pratique. Ça m'pôrt'ra chance ! D'ostant d'pus qui dji conè vo n-afêre come nulu. Ni vos-è fyèz nèn, dji vos frè in bon pris. Èt vos pourèz co fé passér m'note dins lès comptes di vo sôciété.*
- Paul *A la bouneûr insi. Dji vos-ègadje. (Sonnerie du téléphone)*
- Ingrid *(à Paul) Lèyèz, c'èst seûr'mint l'mèd'cén pou mès résultats. (Elle décroche) Alô... Oyi, bondjoû doctèûr... Èt adon?... C'èst seûr?... Mérci, dji m'va poulu anonci l'bonne nouvèle. A r'vwér, doctèûr.*
- Paul *Adon, fiye ou gamin ?*
- Ingrid *Fîye.*
- Paul *(aux autres) Ah ! Qui dji seû binauje. Dji m'va yèsse popa d'ène pètitte fiye.*
- Ingrid *Non fèt, Paul.*
- Paul *Comint ça, non fèt ?*
- Ingrid *Vos dalèz yèsse popa... di trwès fiyes. C'èst dès triplès ! (Eclat de rire général)*
- Martine *(à Paul) I gn-a nèn a dîre mins vos n'savèz jamés rén fé come tout l'monde !*
- Paul *Eyèt cès-la, dji m'dimande Bén comint ç'qui dji m'va fé pou lès mète su m'déclaracion !*

RIDEAU.